

Zeitschrift: Schweizerisches Archiv für Volkskunde = Archives suisses des traditions populaires

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde

Band: 43 (1946)

Anhang: Karten

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

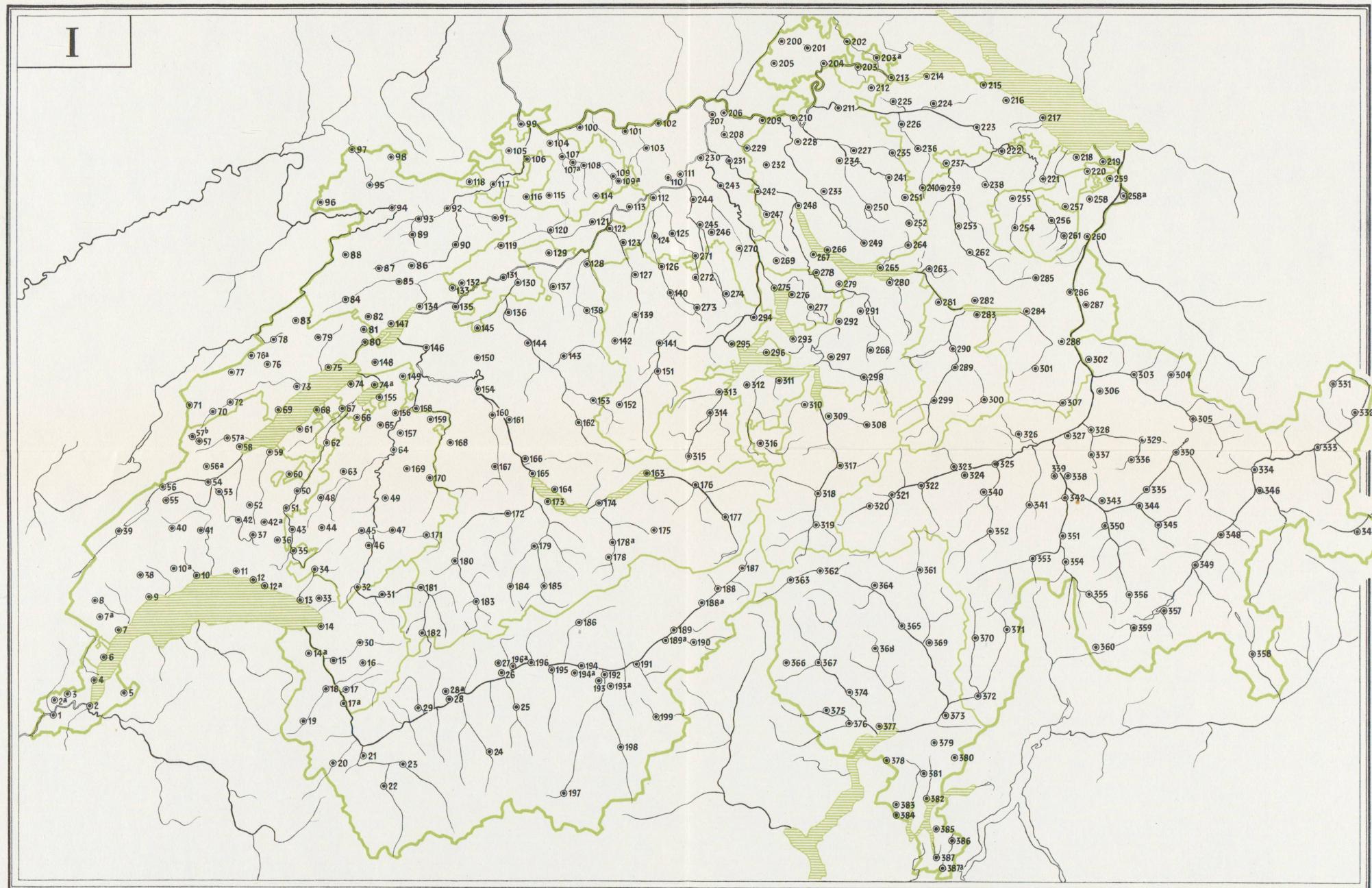
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Belegortkarte mit Kantonsgrenzen



deutsch

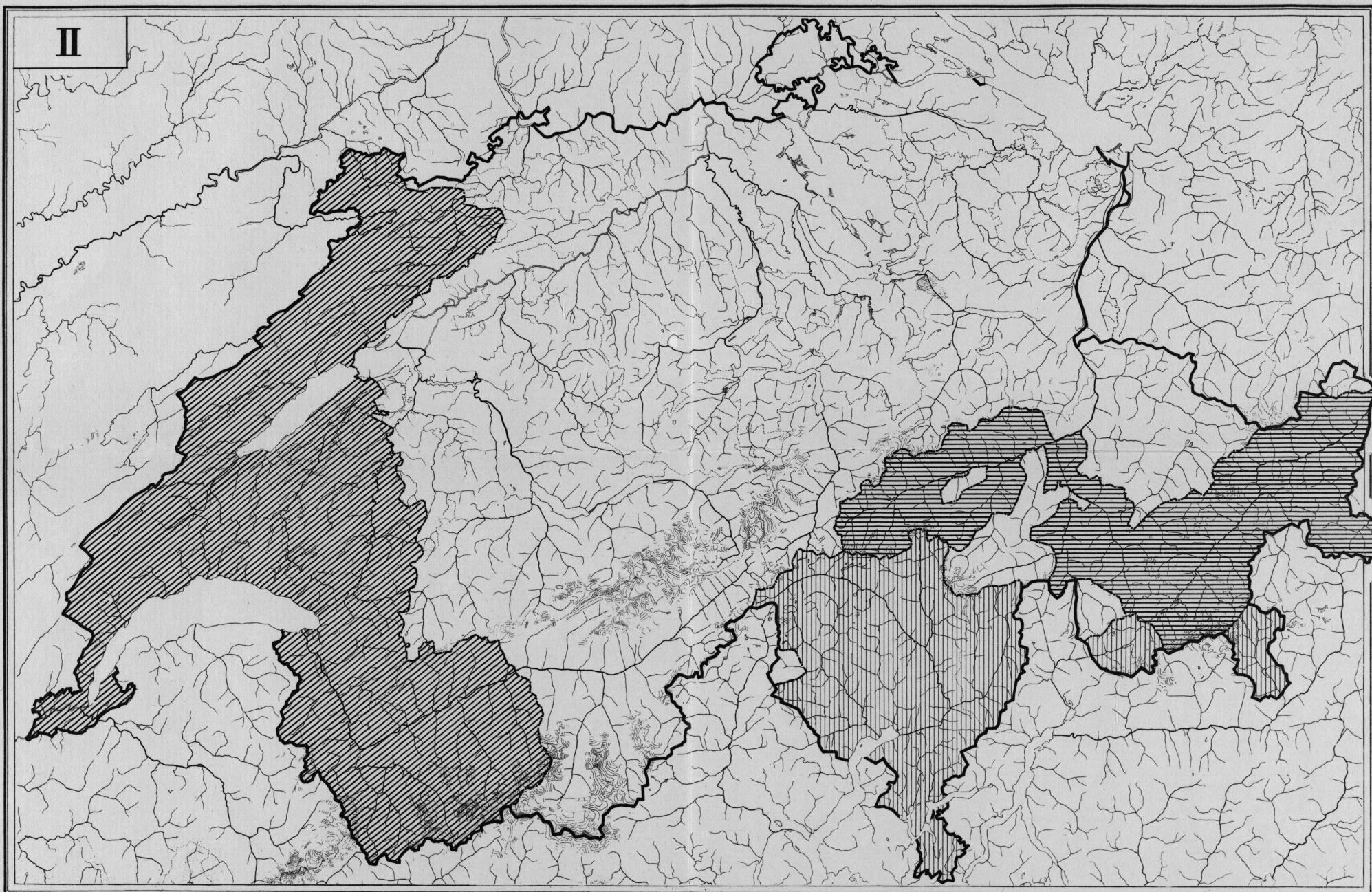
französisch

Sprachenkarte der Schweiz

italienisch

romanisch

II



Protestanten 75-100% ■■■■■ Katholiken 0-25%

Protestanten 50-75% ■■■■ Katholiken 25-50%

Konfessionskarte der Schweiz

Protestanten 25-50% ■■■■ Katholiken 50-75%

Protestanten 0-25% ■■■ Katholiken 75-100%

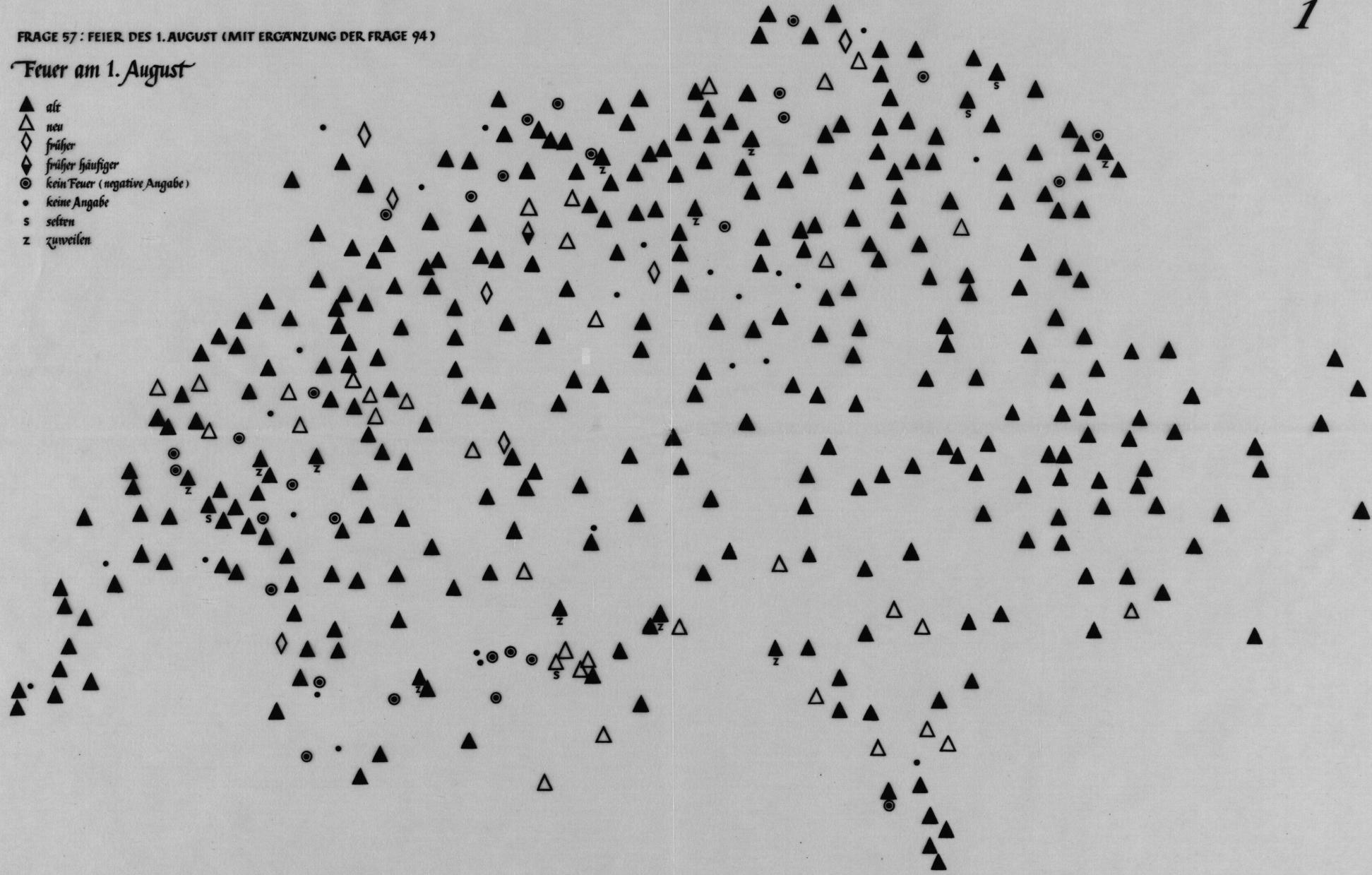
III



FRAGE 57: FEIER DES 1. AUGUST (MIT ERGÄNZUNG DER FRAGE 94)

Feuer am 1. August

- ▲ alt
- △ neu
- ◇ früher
- ◆ früher häufiger
- kein Feuer (negative Angabe)
- keine Angabe
- s selten
- z zuweilen

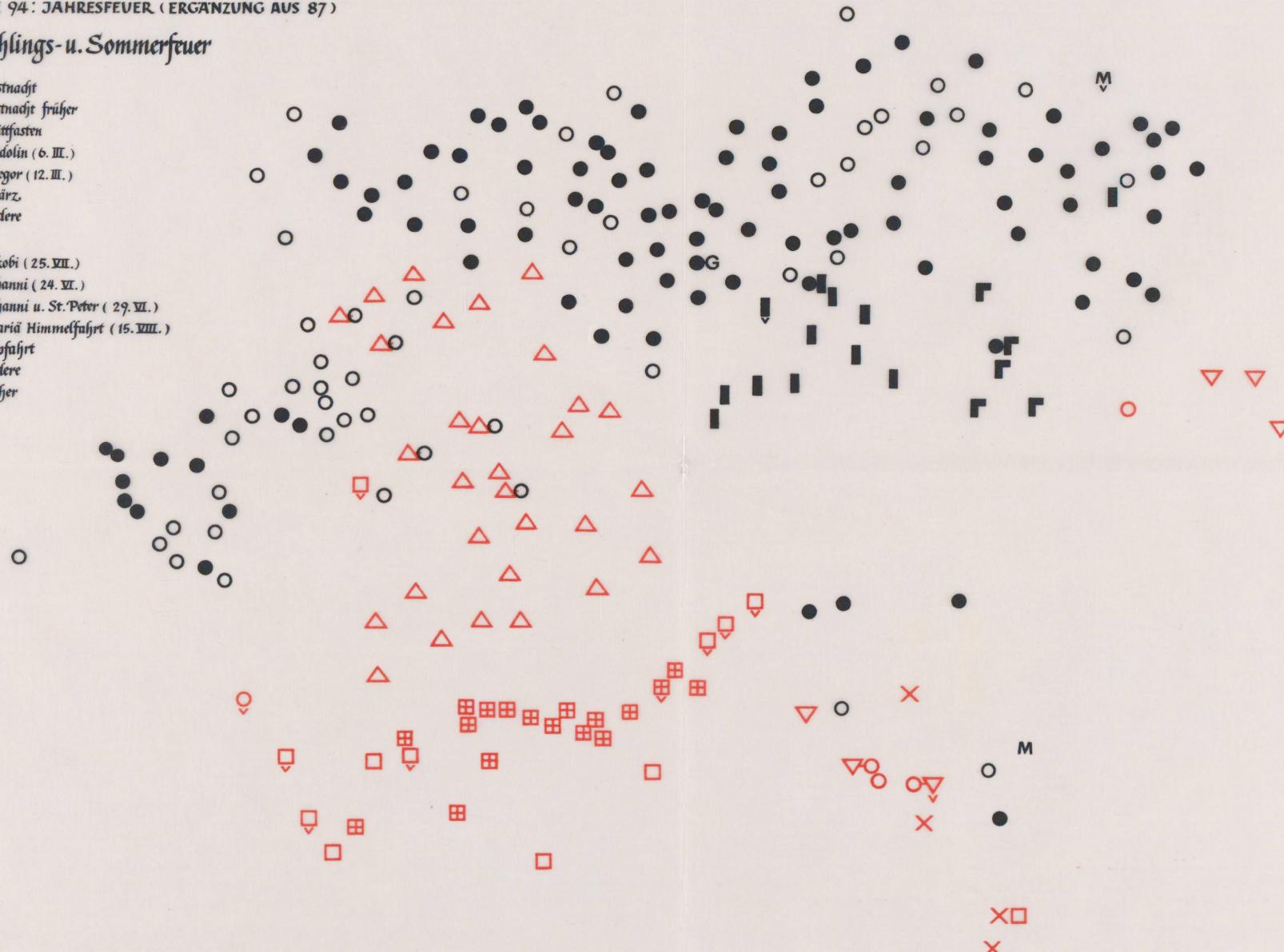


FRAGE 94: JAHRESFEUER (ERGÄNZUNG AUS 87)

Frühlings- u. Sommerfeuer

● Fastnacht
 ○ Fastnacht früher
 ■ Mittfasten
 □ Fridolin (6. III.)
 G Gregor (12. III.)
 M März
 ✕ andere

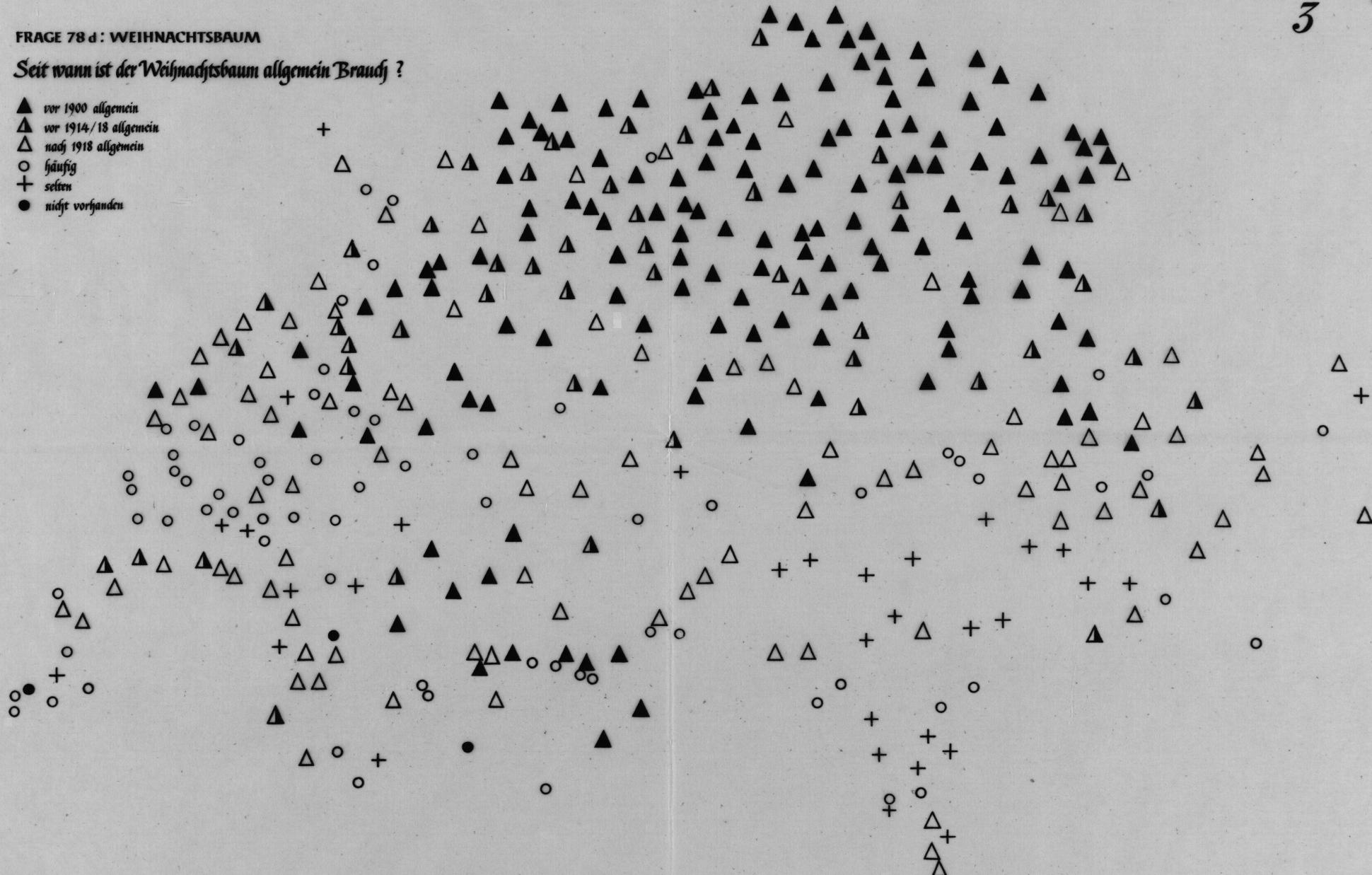
△ Jakobi (25. VII.)
 □ Johannii (24. VII.)
 ■ Johannii u. St. Peter (29. VII.)
 ○ Mariä Himmelfahrt (15. VIII.)
 ▽ Alpfahrt
 ✕ andere
 ▼ früher



FRAGE 78 d : WEIHNACHTSBAUM

Seit wann ist der Weihnachtsbaum allgemein Brauch ?

- ▲ vor 1900 allgemein
- △ vor 1914/18 allgemein
- Δ nach 1918 allgemein
- häufig
- ⊕ selten
- nicht vorhanden



FRAGE 102: HERKUNFT DER KLEINEN KINDER.

4

Der Storch als Kinderbringer

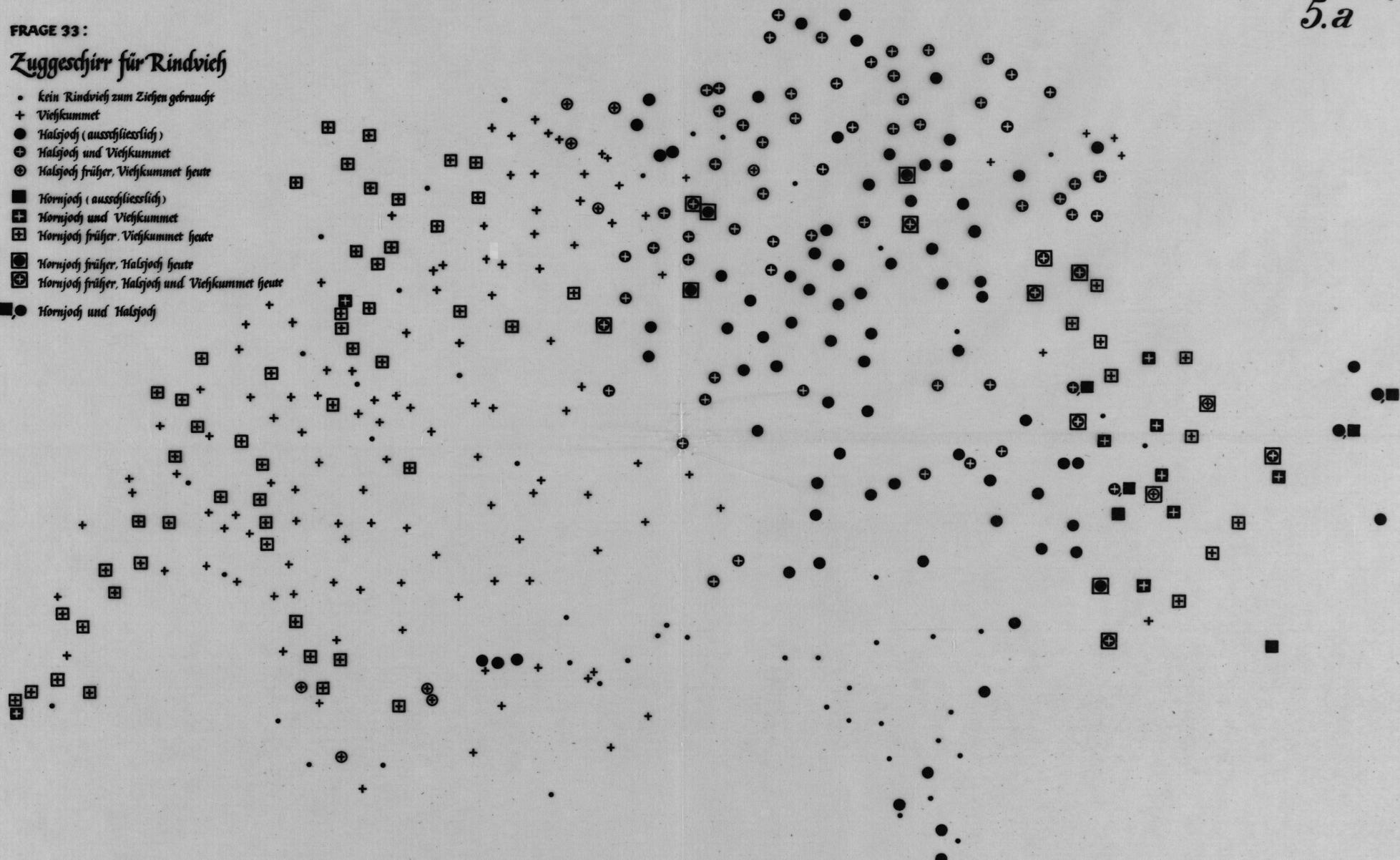
- ▲ alt
- △ neu
- ▼ früher
- ▲ neuerdings
- selten
- zuweilen



FRAGE 33:

Zuggeschirr für Rindviech

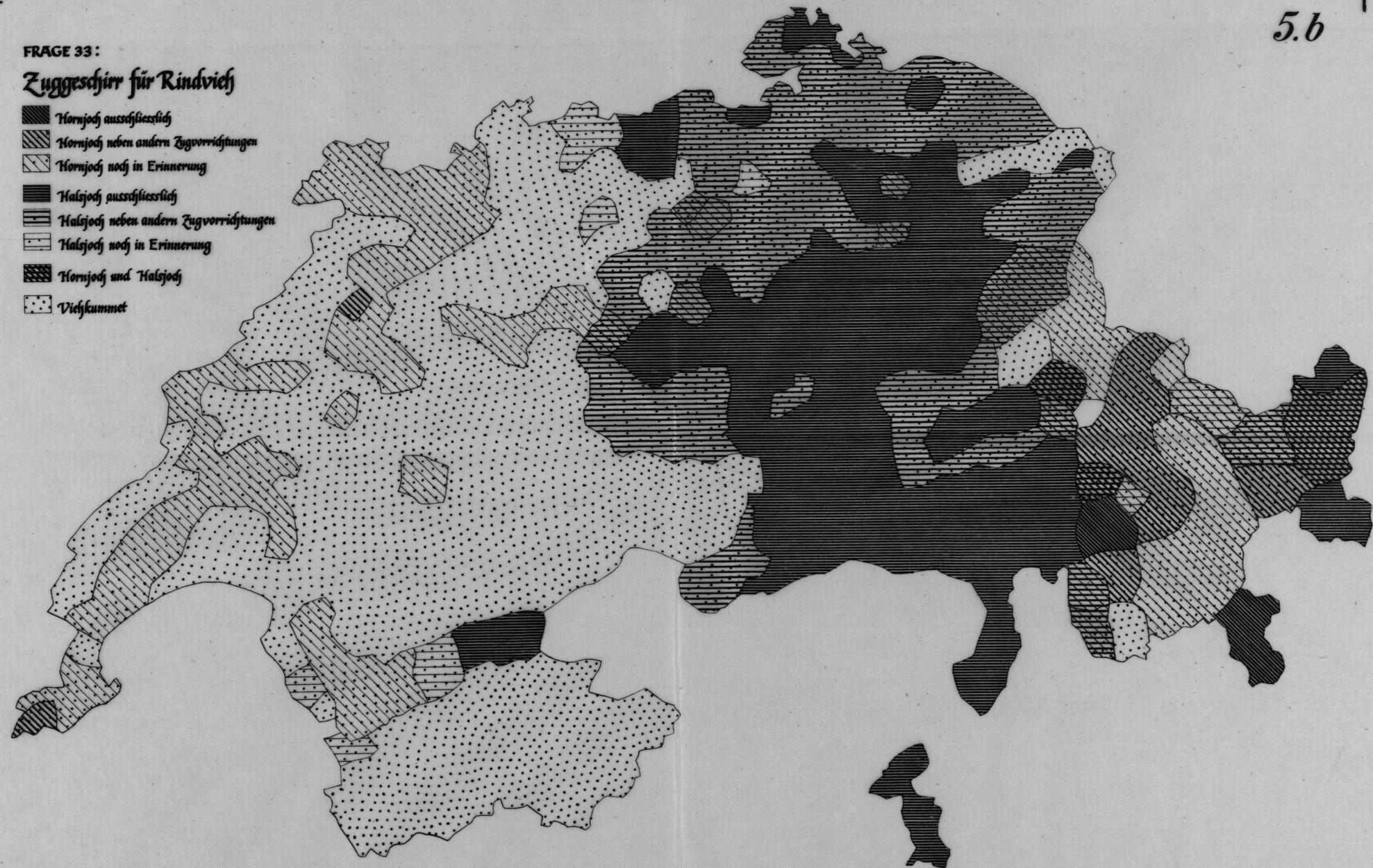
- kein Rindviech zum Ziehen gebraucht
- + Viehkummet
- Halsjoch (ausschliesslich)
- + Halsjoch und Viehkummet
- ⊕ Halsjoch früher, Viehkummet heute
- Hornjoch (ausschliesslich)
- + Hornjoch und Viehkummet
- ⊖ Hornjoch früher, Viehkummet heute
- Hornjoch früher, Halsjoch heute
- ⊕ Hornjoch früher, Halsjoch und Viehkummet heute
- Hornjoch und Halsjoch



FRAGE 33:

Zuggeschirr für Rindviech

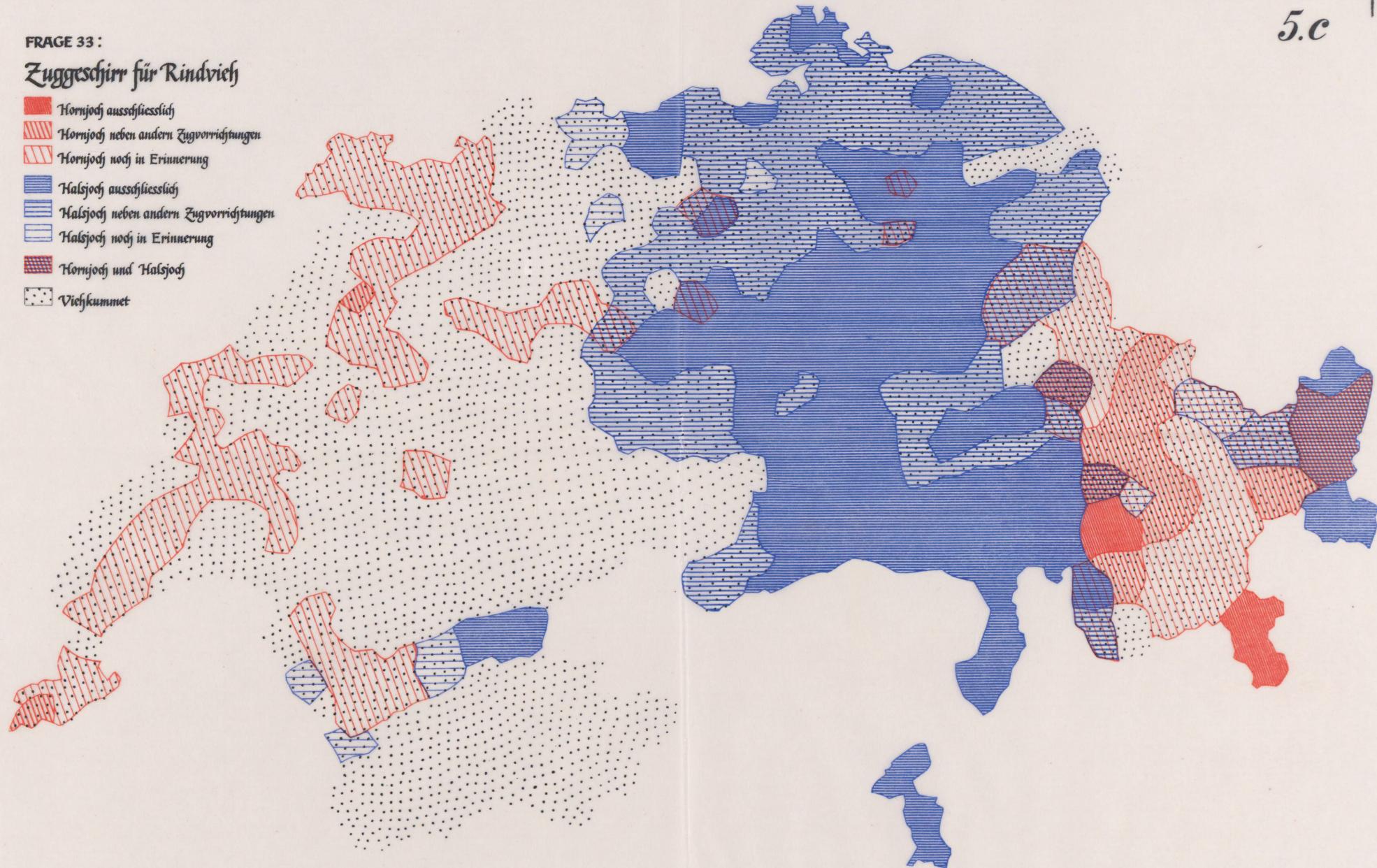
-  Hornjoch ausschliesslich
-  Hornjoch neben andern Zugvorrichtungen
-  Hornjoch noch in Erinnerung
-  Halsjoch ausschliesslich
-  Halsjoch neben andern Zugvorrichtungen
-  Halsjoch noch in Erinnerung
-  Hornjoch und Halsjoch
-  Viejkummet



FRAGE 33:

Zuggeschirr für Rindvieh

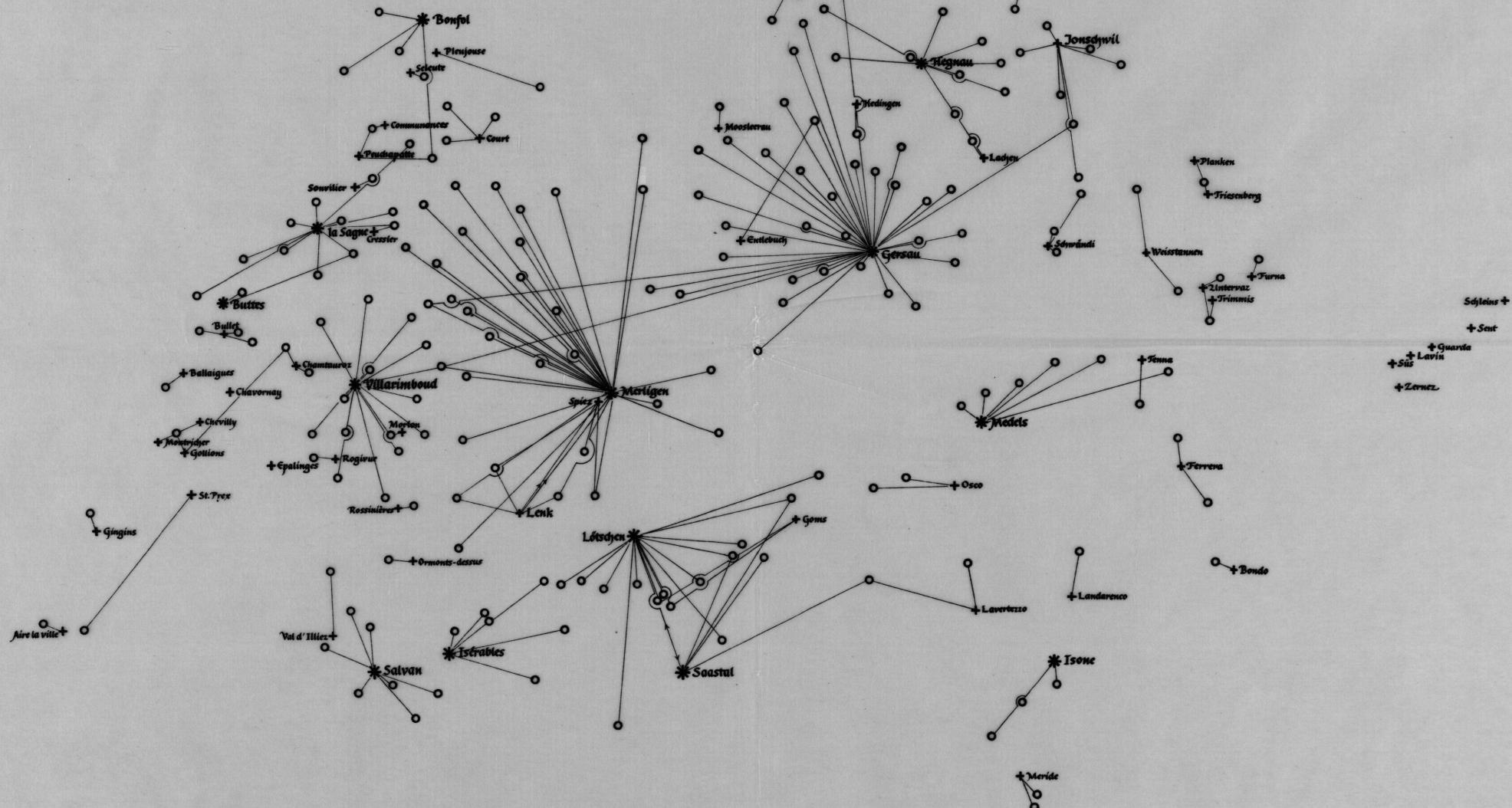
- Hornjoch ausschliesslich
- Hornjoch neben andern Zugvorrichtungen
- Hornjoch noch in Erinnerung
- Halsjoch ausschliesslich
- Halsjoch neben andern Zugvorrichtungen
- Halsjoch noch in Erinnerung
- Hornjoch und Halsjoch
- Viehkummet



FRAGE 135

Schildbürgerorte

- Belegorte
- + Schildbürgerorte mit engerem Bereich
- * Schildbürgerorte mit weiterem Bereich



FRAGE 124:

Was sagt man, wenn zwei Personen (gleichzeitig) dasselbe Wort aussprechen?

1 ● „eine Arme Seele erlöst“ oder „in den Himmel gehoben“.

1a ○ „einen Schneider in den Himmel gehoben“.

1b + „einen Juden in den Himmel gehoben“.

1c ⊕ ⊖ „einen Bettler“ (P. 116), „einen Posthalter“ (P. 142), „einen Pfaffen“ (P. 344), „in den Himmel gehoben“.

2 △ man spricht einen Wunsch aus.

2a △ man spricht einen Wunsch aus und fasst sich gegenseitig am kleinen Finger oder gibt sich die Hand.

2b △ der Wunsch geht in Erfüllung, wenn eine zweite Probe gelingt.

3 ■ „Es kommt ein Brief“ oder „eine Neugkeit“.

4 † „die zwei Personen sterben nicht in diesem Jahr“ oder „in zwei“, „in drei“, „in zehn Jahren“.

4a † „die zwei Personen sterben nicht zusammen“.

4b † „sie werden (zusammen) sterben“ (P. 77 u. 81).

5 ⊖ „man muss zusammen an eine Hochzeit“.

5a ⊖ „man werde dem gleichen Kind Pate und Patin sein“ (P. 323).

6 II „man ist für eine bestimmte Zeit verwandt“ (P. 21 u. 48).

7 ⑩ „man macht zusammen eine Philippine“.

8 ▼ „les beaux esprits se rencontrent“.

„i geni si incontrano“.

8a ▼ „jamais deux fous ont la même idée“.

9 × „du hast mir das Wort aus dem Munde genommen“.

10 + keine Antwort.

Belegortkarte mit Kantongrenzen

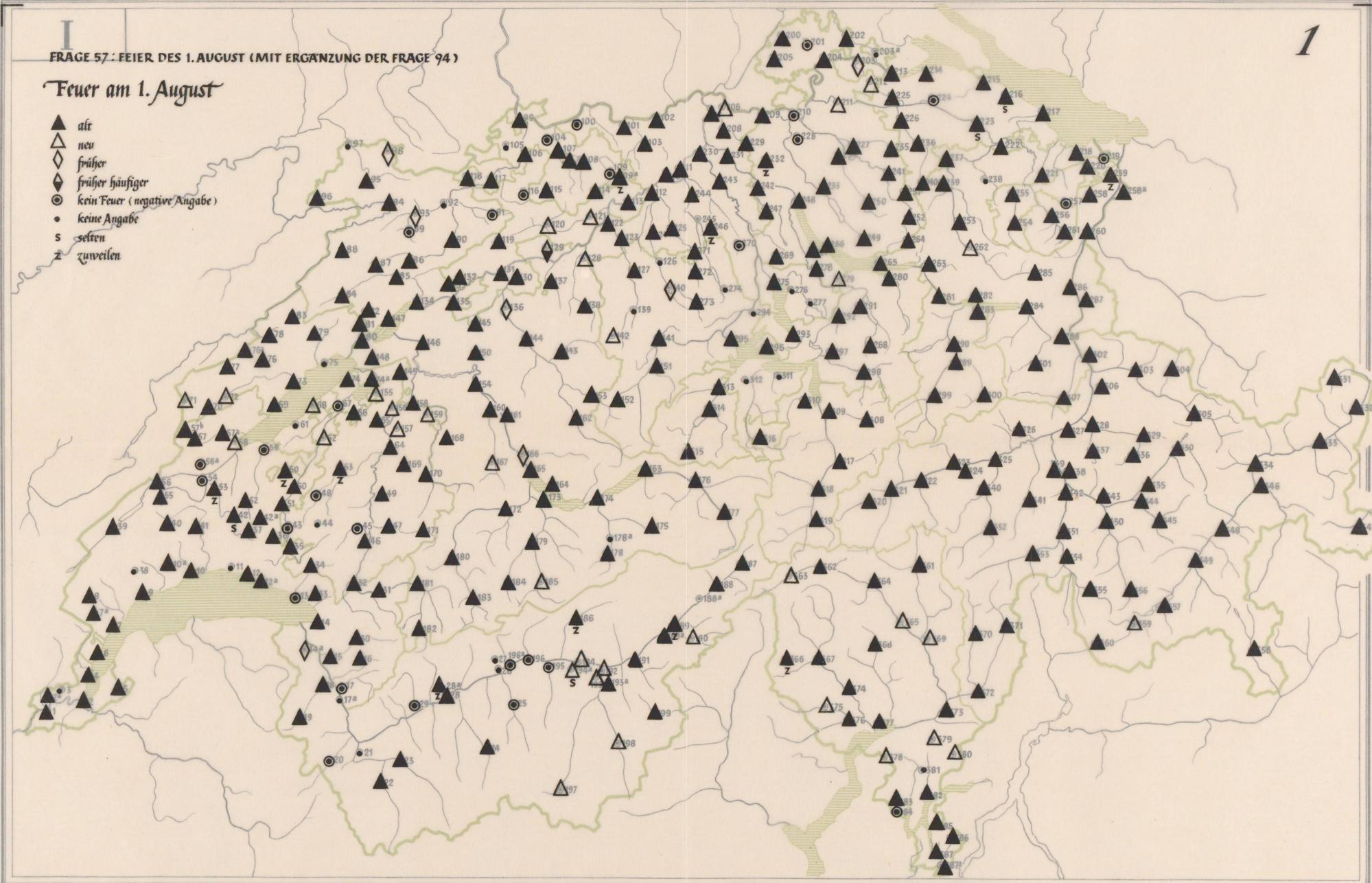
1

I

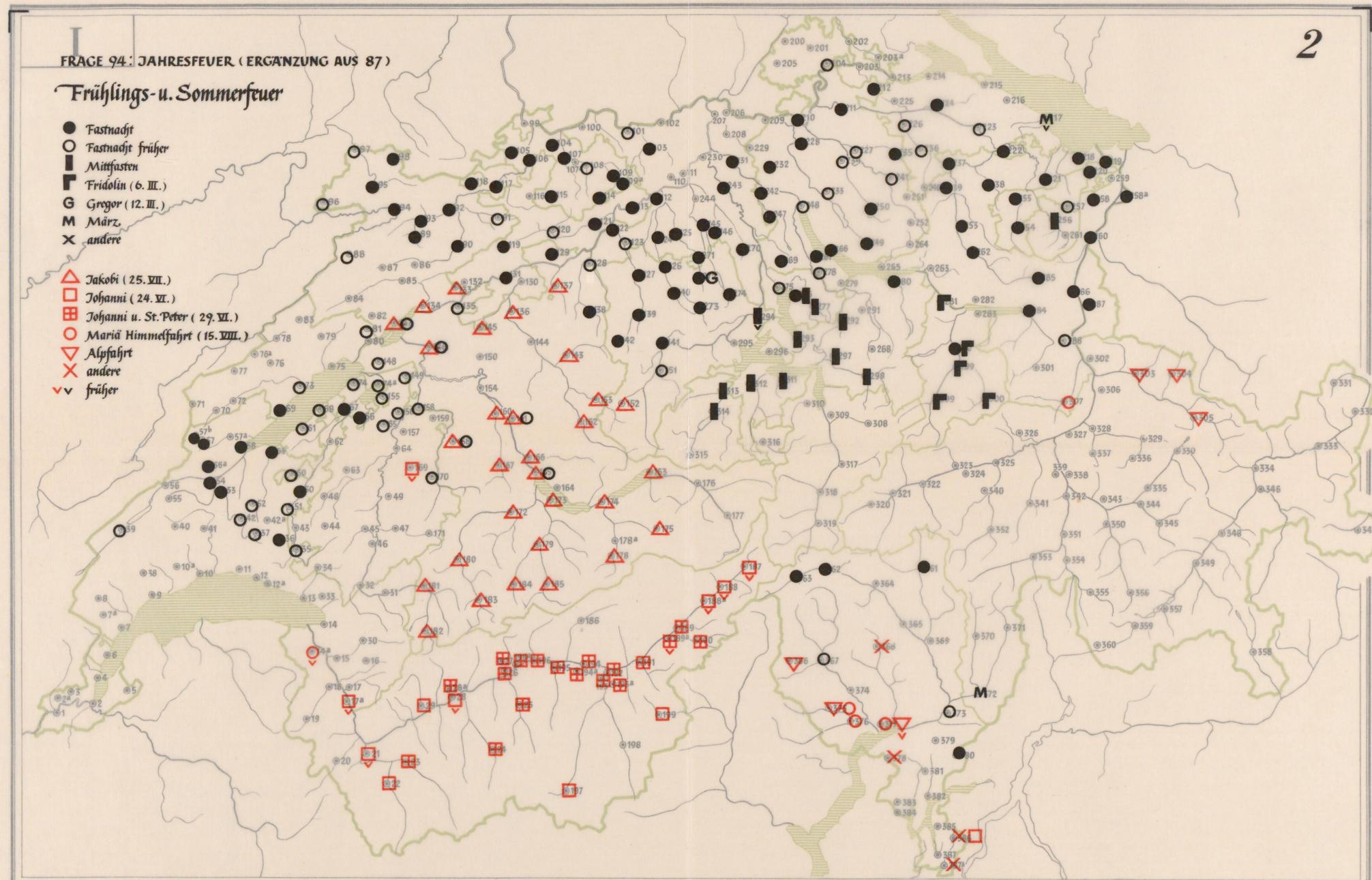
FRAGE 57: FEIER DES 1. AUGUST (MIT ERGÄNZUNG DER FRAGE 94)

Feuer am 1. August

- ▲ alt
- △ neu
- ◆ früher
- ◆ früher häufiger
- kein Feuer (negative Angabe)
- keine Angabe
- s selten
- z zuweilen



Belegortkarte mit Kantonsgrenzen



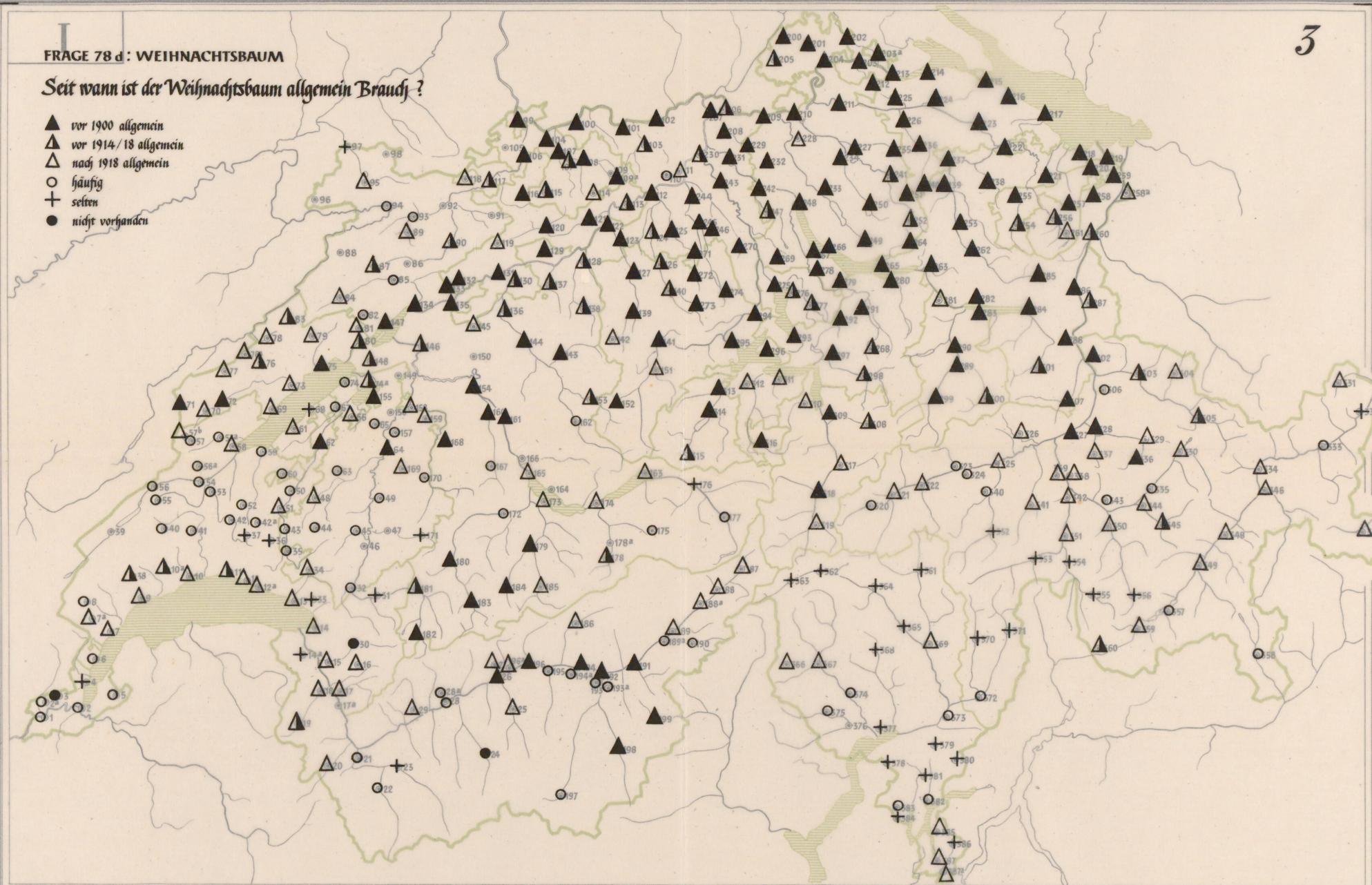
Belegortkarte mit Kantongrenzen

3

I FRAGE 78 d: WEIHNACHTSBAUM

Seit wann ist der Weihnachtsbaum allgemein Brauch?

- ▲ vor 1900 allgemein
- △ vor 1914/18 allgemein
- △ nach 1918 allgemein
- häufig
- ⊕ selten
- nicht vorhanden



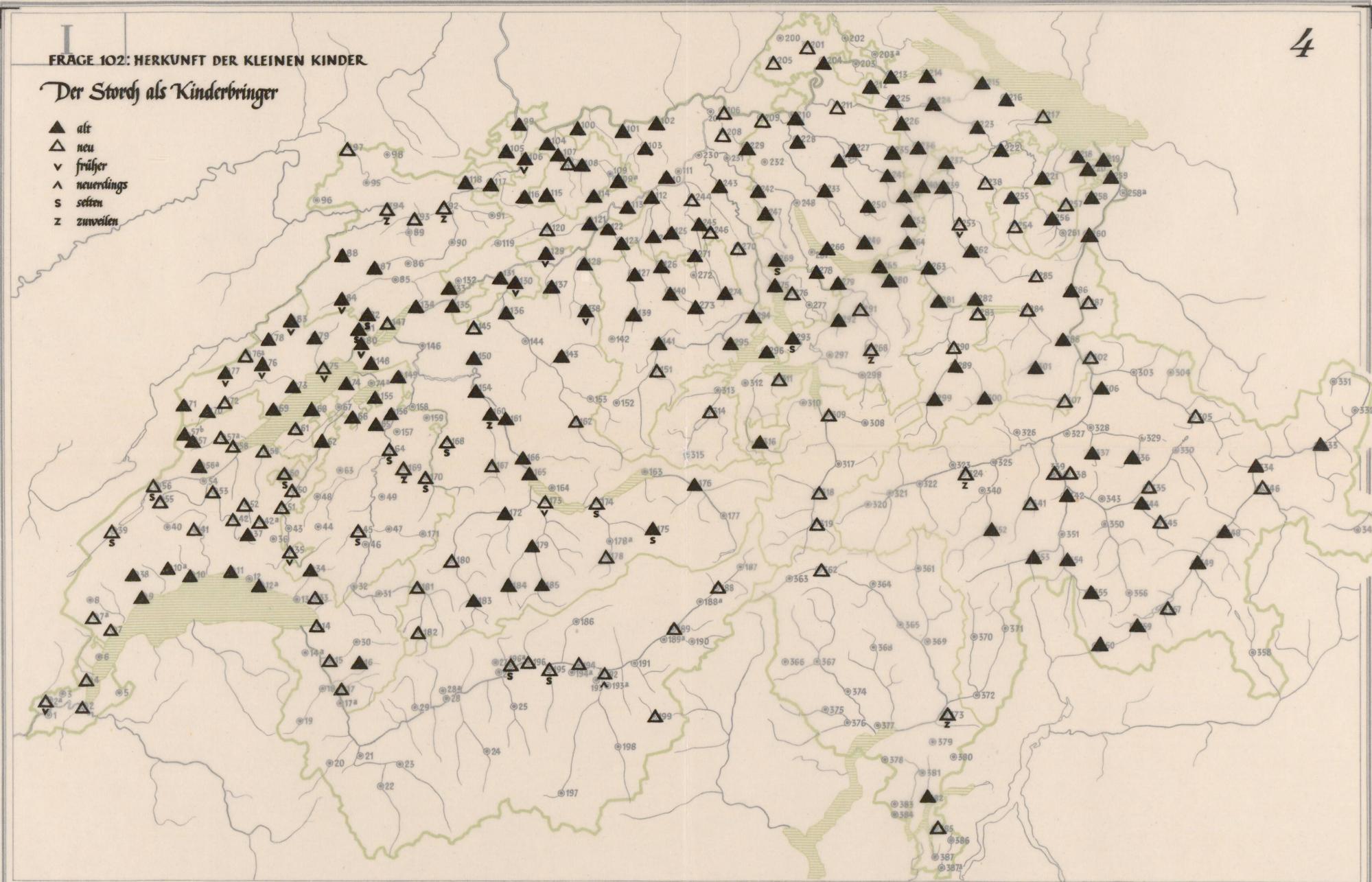
Belegortkarte mit Kantongrenzen

4

I FRAGE 102: HERKUNFT DER KLEINEN KINDER.

Der Storch als Kinderbringer

- ▲ alt
- △ neu
- ▼ früher
- ▲ neuerdings
- s selten
- z zuweilen



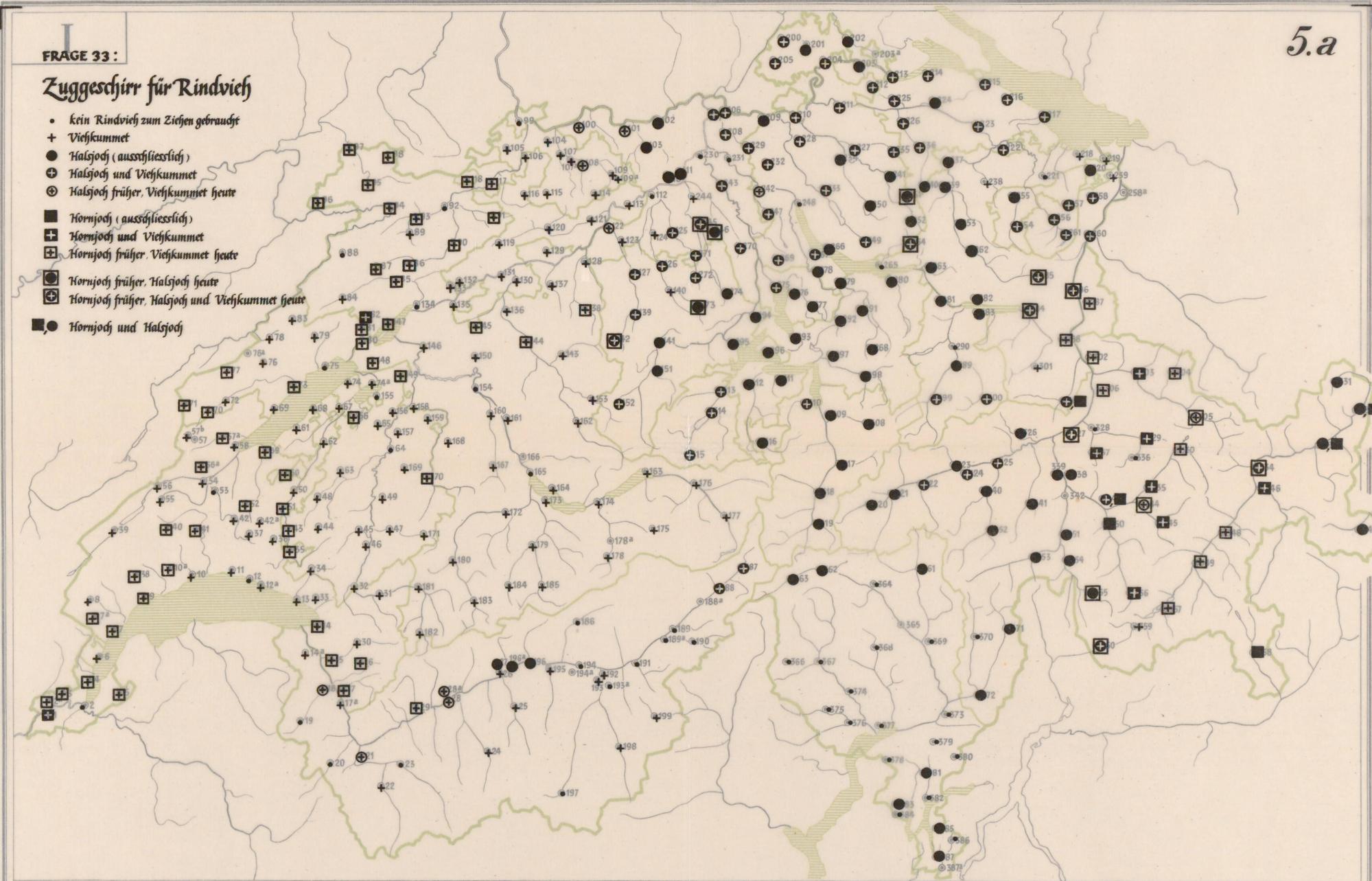
Belegortkarte mit Kantonsgrenzen

5.a

I
FRAGE 33:

Zuggeschirr für Rindvieh

- kein Rindvieh zum Ziehen gebraucht
- + Viehkummet
- Halsjoch (ausschliesslich)
- + Halsjoch und Viehkummet
- ⊕ Halsjoch früher, Viehkummet heute
- Hornjoch (ausschliesslich)
- + Hornjoch und Viehkummet
- ⊕ Hornjoch früher, Viehkummet heute
- Hornjoch früher, Halsjoch heute
- ⊕ Hornjoch früher, Halsjoch und Viehkummet heute
- Hornjoch und Halsjoch



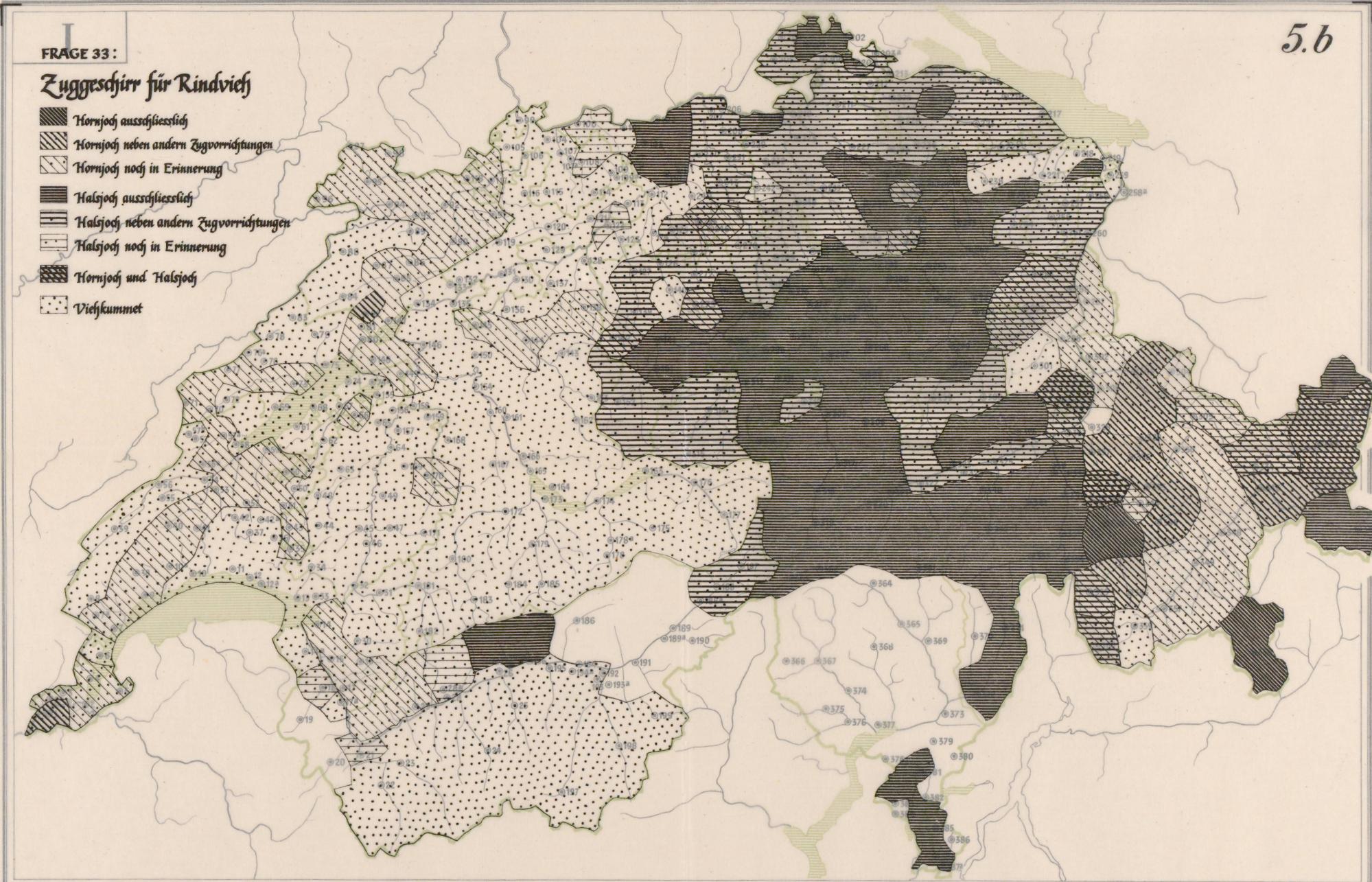
Belegortkarte mit Kantonsgrenzen

FRAGE 33:

Zuggeschirr für Rindvieh

-  Hornjoch ausschließlich
 -  Hornjoch neben andern Zugvorrichtungen
 -  Hornjoch noch in Erinnerung
 -  Halsjoch ausschließlich
 -  Halsjoch neben andern Zugvorrichtungen
 -  Halsjoch noch in Erinnerung
 -  Hornjoch und Halsjoch
 -  Viechkummet

5.b



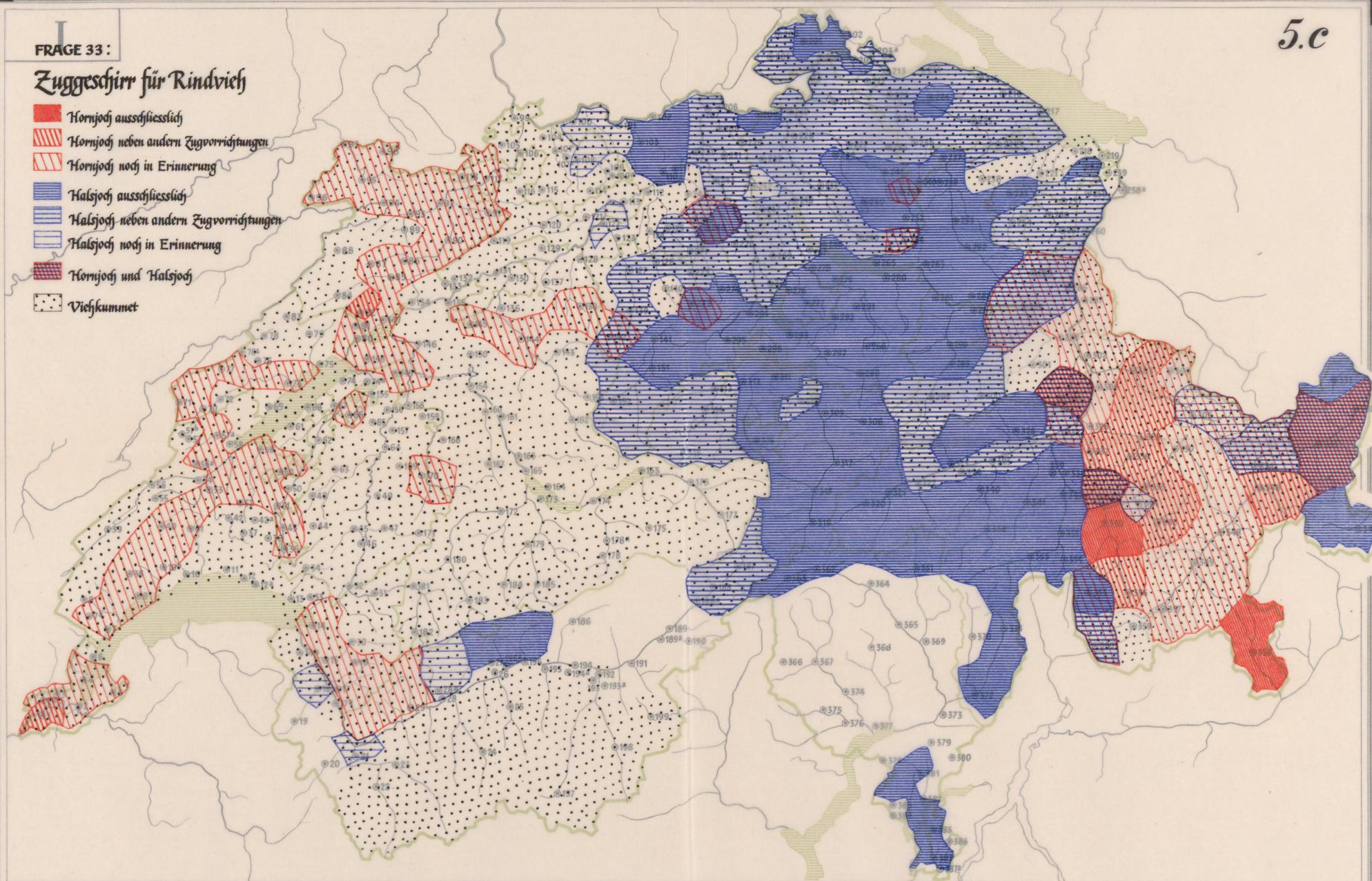
Belegortkarte mit Kantongrenzen

5.c

I
FRAGE 33:

Zuggeschirr für Rindvieh

- Hornjoch ausschliesslich
- Hornjoch neben andern Zugvorrichtungen
- Hornjoch noch in Erinnerung
- Halsjoch ausschliesslich
- Halsjoch neben andern Zugvorrichtungen
- Halsjoch noch in Erinnerung
- Hornjoch und Halsjoch
- Viehkummet



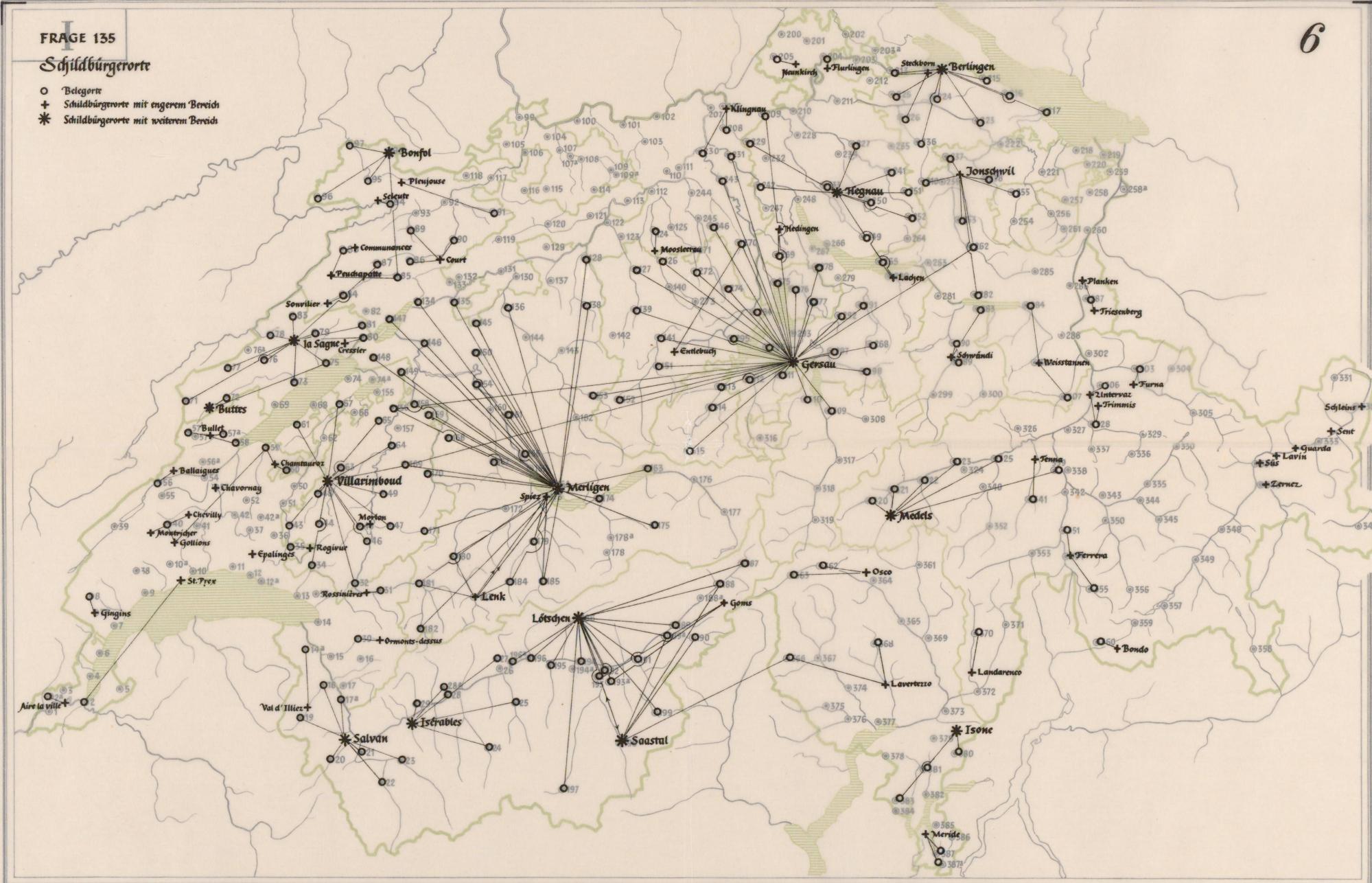
Belegortkarte mit Kantonsgrenzen

FRAGE 135

Schildbürgerorte

- Belegorte
 - + Schildbürgerorte mit engerem Bereich
 - * Schildbürgerorte mit weiterem Bereich

6



Belegortkarte mit Kantonsgrenzen

7

I FRAGE 124:

Was sagt man, wenn zwei Personen (gleichzeitig) dasselbe Wort aussprechen?

1 ● „eine Arme Seele erlöst“ oder „in den Himmel gehoben“.

1a ○ „einen Schneider in den Himmel gehoben“.

1b Ⓛ „einen Juden in den Himmel gehoben“.

1c Ⓜ Ⓝ „einen Bettler“ (P. 116), „einen Posthalter“ (P. 142), „einen Pfaffen“ (P. 344), „in den Himmel gehoben“.

2 △ man spricht einen Wunsch aus.

2a ▲ man spricht einen Wunsch aus und fasst sich gegenseitig am kleinen Finger oder gibt sich die Hand.

2b ▲ der Wunsch geht in Erfüllung, wenn eine zweite Probe gelingt.

3 └ „Es kommt ein Brief“ oder „eine Neuigkeit“.

4 † „die zwei Personen sterben nicht in diesem Jahr oder „in zwei“, „in drei“, „in zehn Jahren“.

4a † „die zwei Personen sterben nicht zusammen“.

4b † „sie werden (zusammen) sterben“ (P. 77 u. 81).

5 Ⓛ „man muss zusammen an eine Hochzeit“.

5a Ⓜ „man werde dem gleichen Kind Patre und Patin sein“ (P. 323).

6 II „man ist für eine bestimmte Zeit verwandt“ (P. 21 u. 48).

7 Ⓜ „man macht zusammen eine Philippine“.

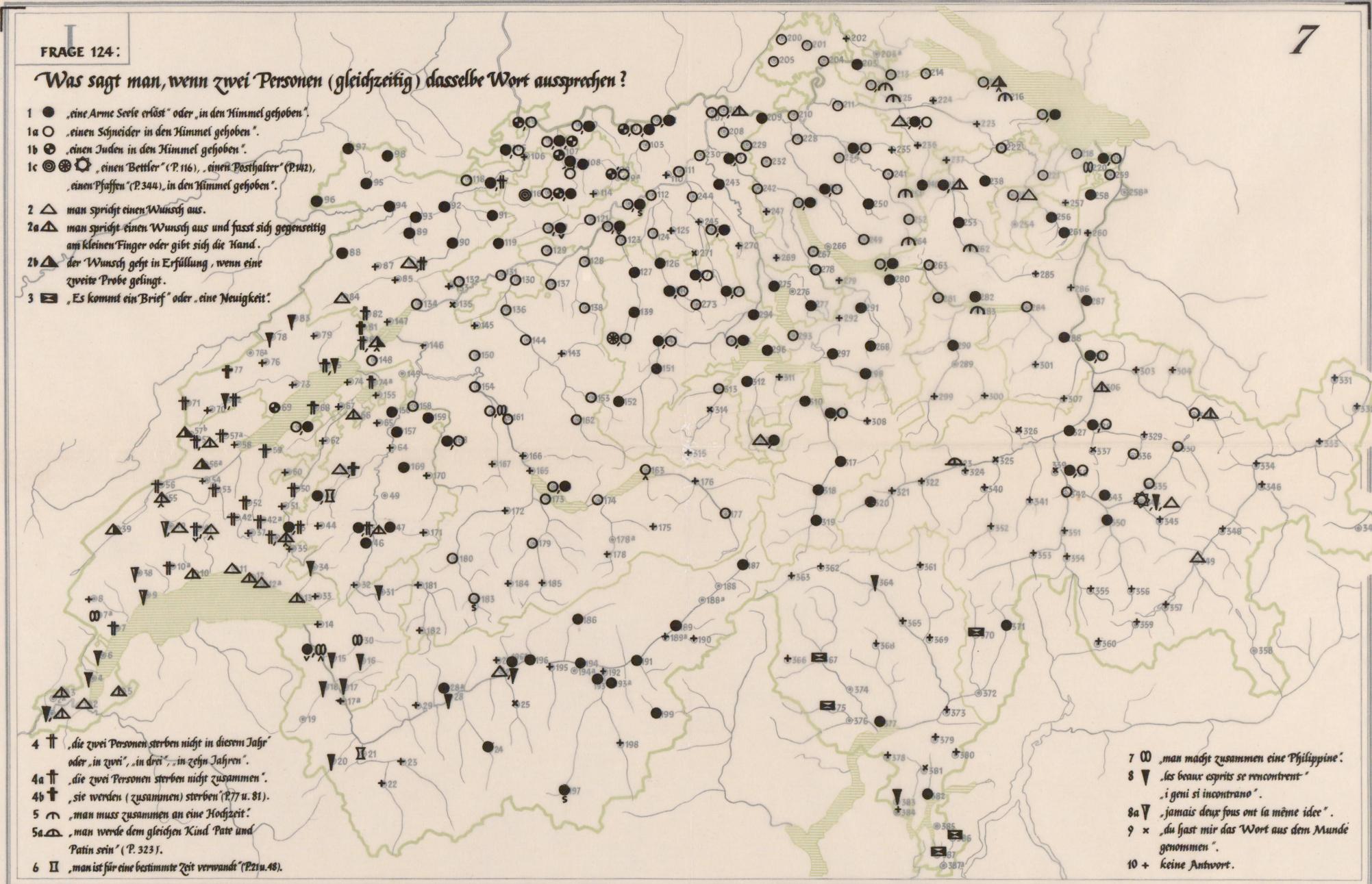
8 └ „les beaux esprits se rencontrent“

9 Ⓛ „i geni si incontrano“.

8a └ „jamais deux fous ont la même idée“.

9 × „du hast mir das Wort aus dem Munde genommen“.

10 + keine Antwort.



deutsch

französisch

Sprachenkarte der Schweiz

italienisch

romanisch

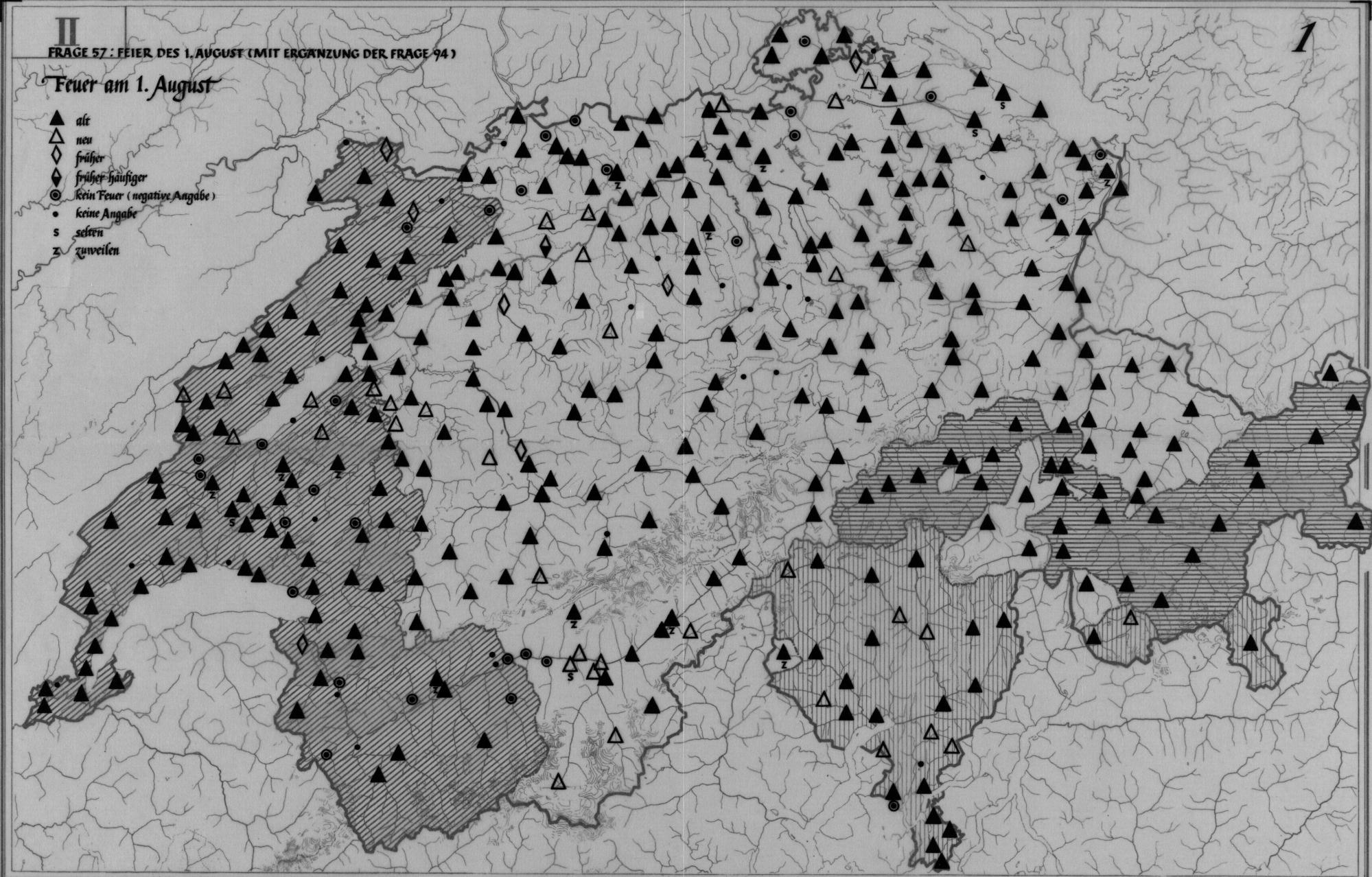
H

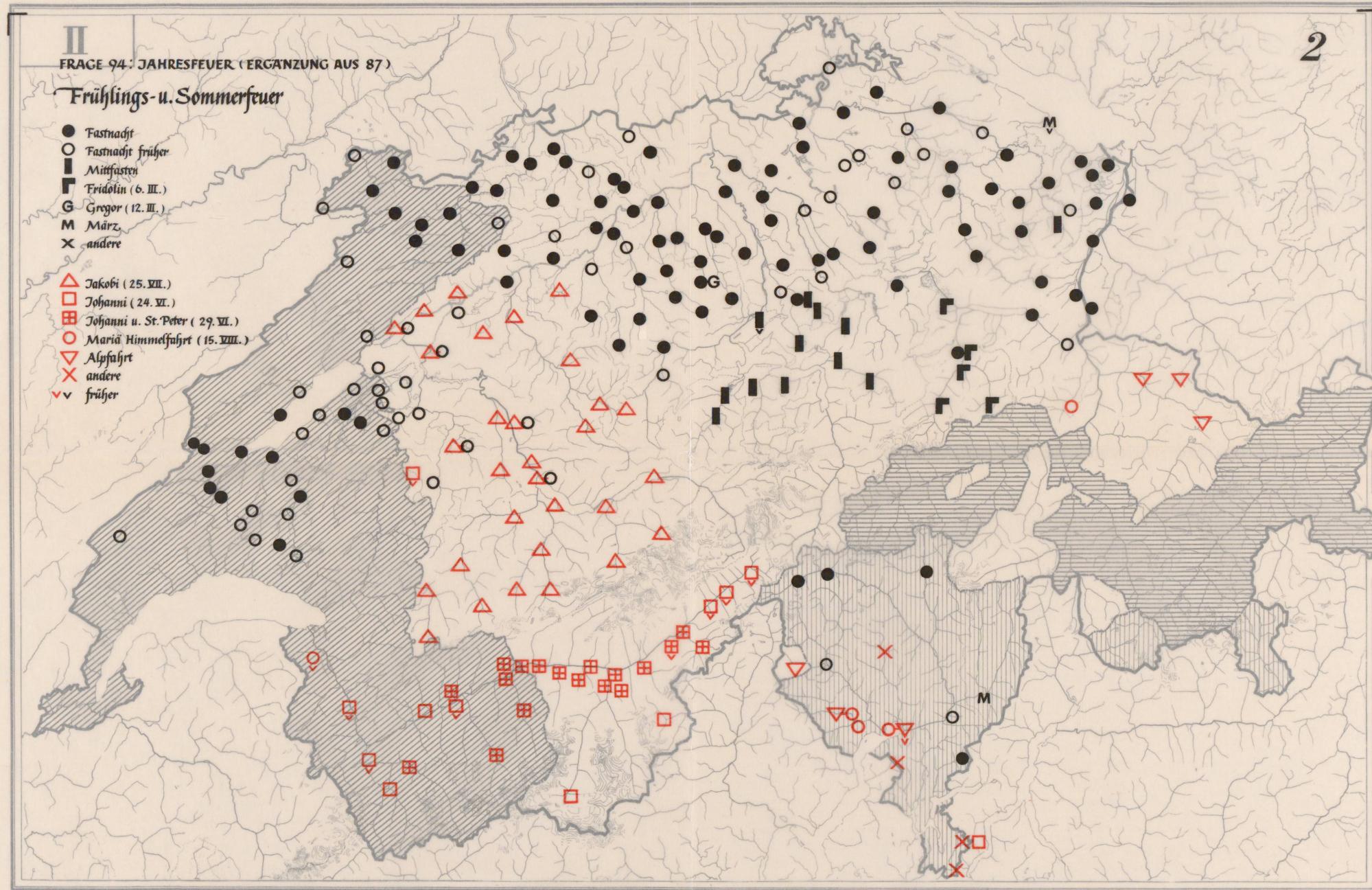
FRAGE 57: FEIER DES 1. AUGUST (MIT ERGÄNZUNG DER FRAGE 94)

Feuer am 1. August

- ▲ alt
- △ neu
- ◆ früher
- ◆ früher häufiger
- kein Feuer (negative Angabe)
- keine Angabe
- s selten
- z zuweilen

I





deutsch

französisch

Sprachenkarte der Schweiz

italienisch

romanisch

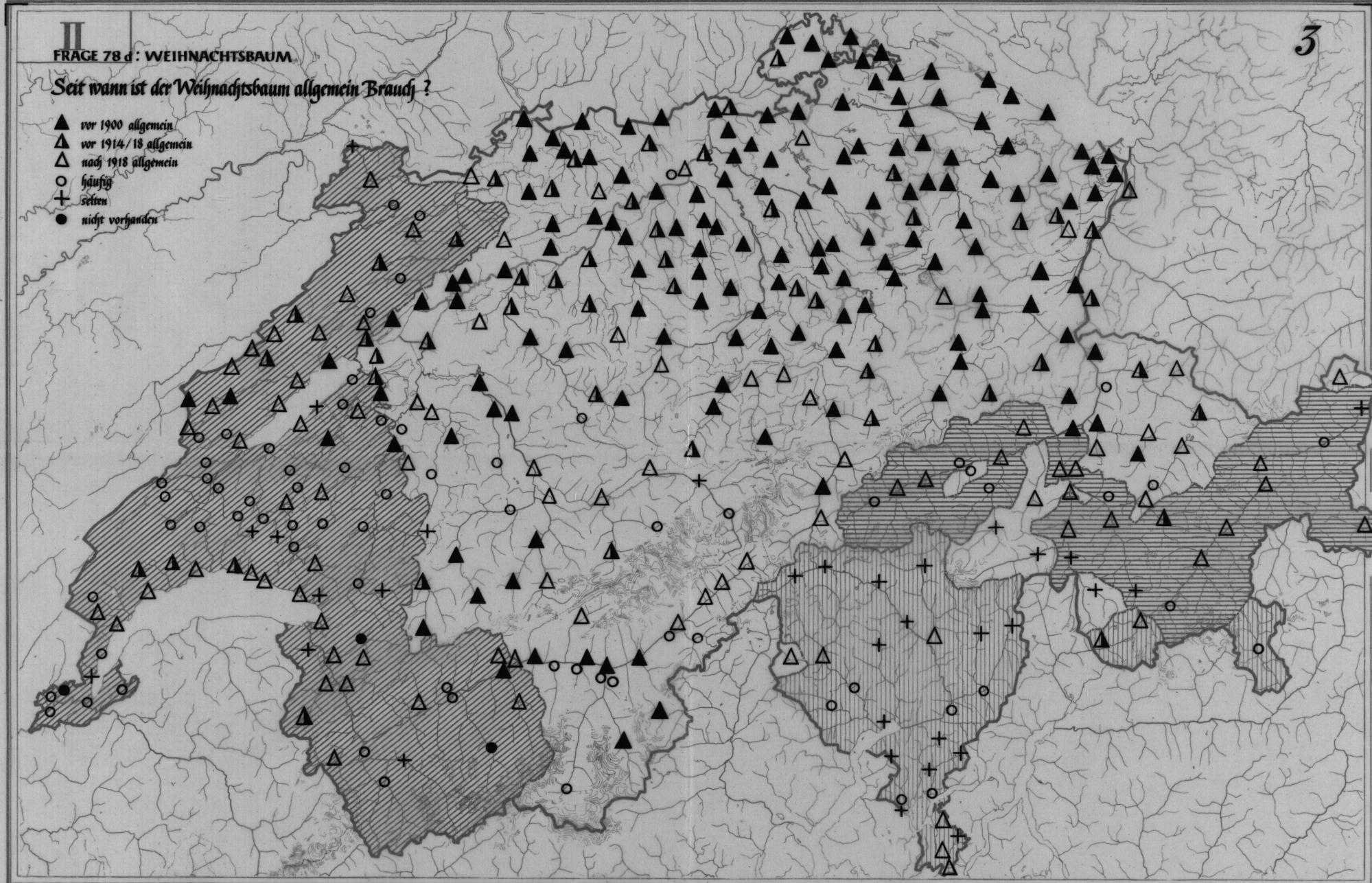
3

II

FRAUEN 78 d: WEIHNACHTSBAUM

Seit wann ist der Weihnachtsbaum allgemein Brauch?

- ▲ vor 1900 allgemein
- △ vor 1914/18 allgemein
- △ nach 1918 allgemein
- häufig
- + selten
- nicht vorhanden



deutsch

französisch

Sprachenkarte der Schweiz

italienisch

romanisch

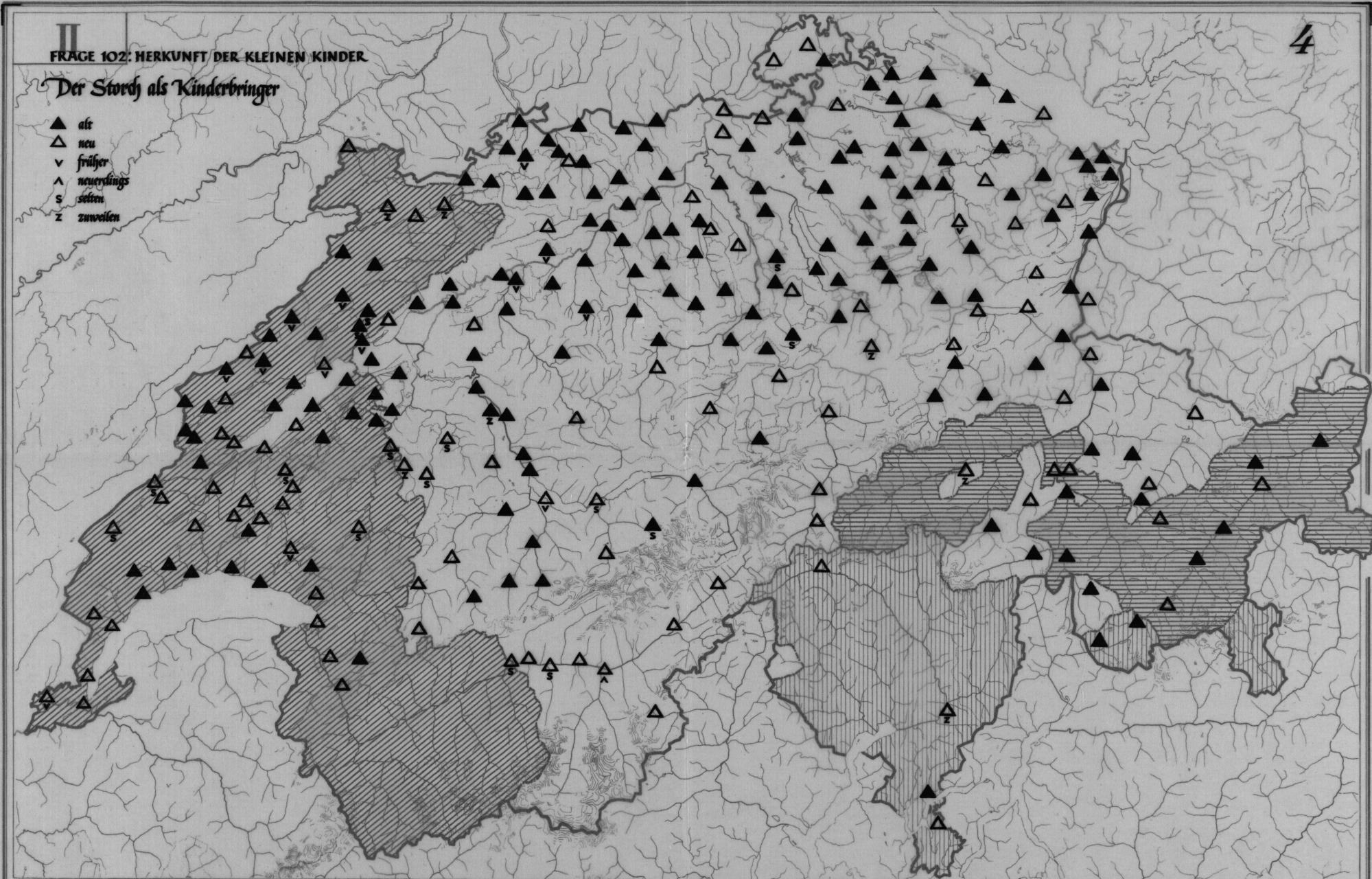
II

FRAGE 102: HERKUNFT DER KLEINEN KINDER.

Der Storch als Kinderbringer

4

- ▲ alt
- △ neu
- ▼ früher
- ▲ neuerdings
- selten
- zweilen



deutsch

französisch

Sprachenkarte der Schweiz

italienisch

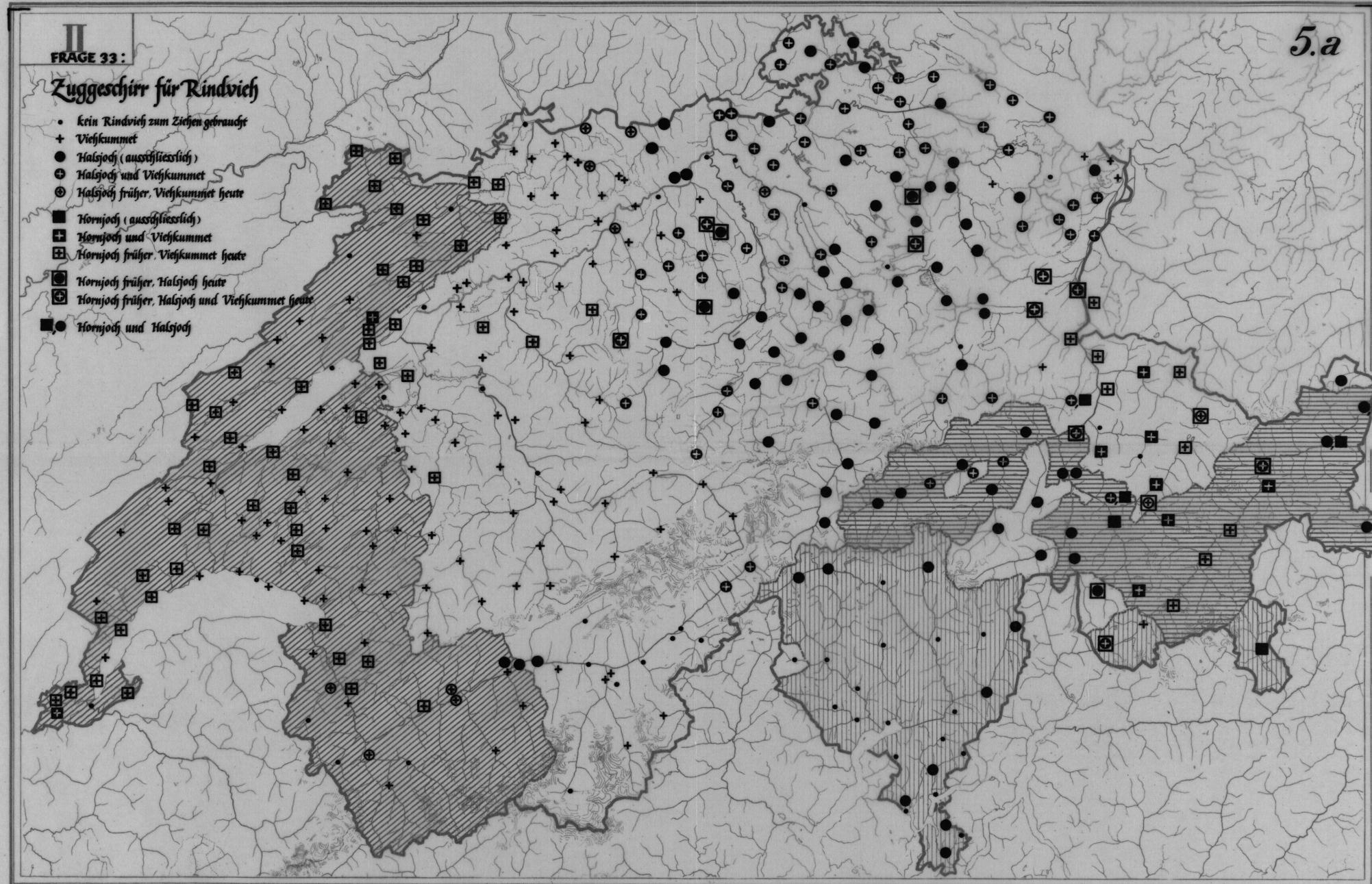
romanisch

II
FRAGE 33:

Zuggeschirr für Rindviech

- kein Rindviech zum Ziehen gebraucht
- + Viehkummet
- Halsjoch (ausschließlich)
- + Halsjoch und Viehkummet
- Halsjoch früher, Viehkummet heute
- Hornjoch (ausschließlich)
- + Hornjoch und Viehkummet
- Hornjoch früher, Viehkummet heute
- Hornjoch früher, Halsjoch heute
- + Hornjoch früher, Halsjoch und Viehkummet heute
- Hornjoch und Halsjoch

5.a



deutsch

französisch

Sprachenkarte der Schweiz

italienisch

romanisch

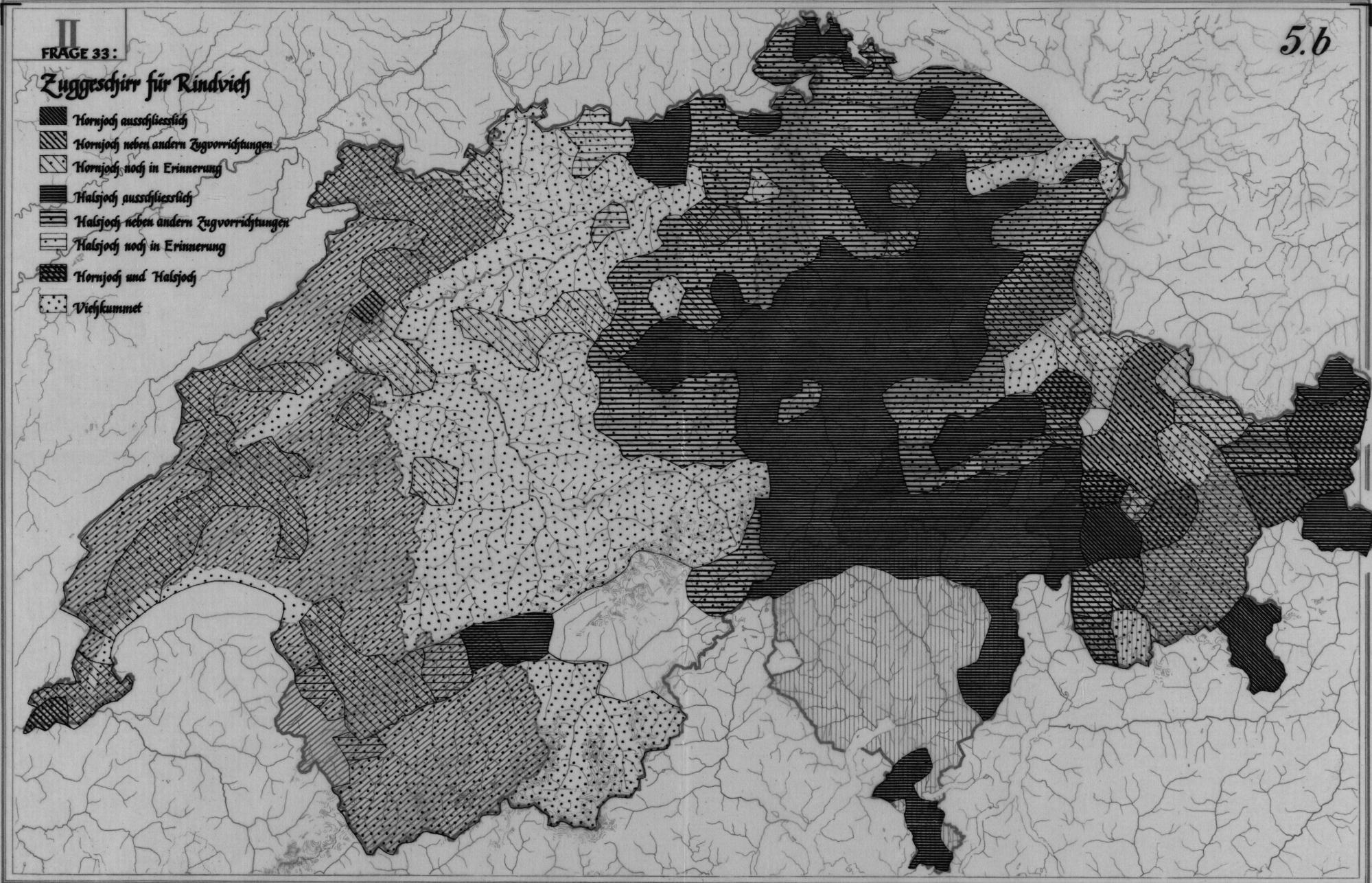
5.b

II

FRAGE 33:

Zuggeschirr für Kindvieh

- [Solid black square] Hornjoch ausschliesslich
- [Diagonal hatching] Hornjoch neben andern Zugvorrichtungen
- [Cross-hatching] Hornjoch noch in Erinnerung
- [Solid black square] Halsjoch ausschliesslich
- [Diagonal hatching] Halsjoch neben andern Zugvorrichtungen
- [Cross-hatching] Halsjoch noch in Erinnerung
- [Solid black square] Hornjoch und Halsjoch
- [Dotted pattern] Viejkummet



deutsch

französisch

Sprachenkarte der Schweiz

italienisch

romanisch

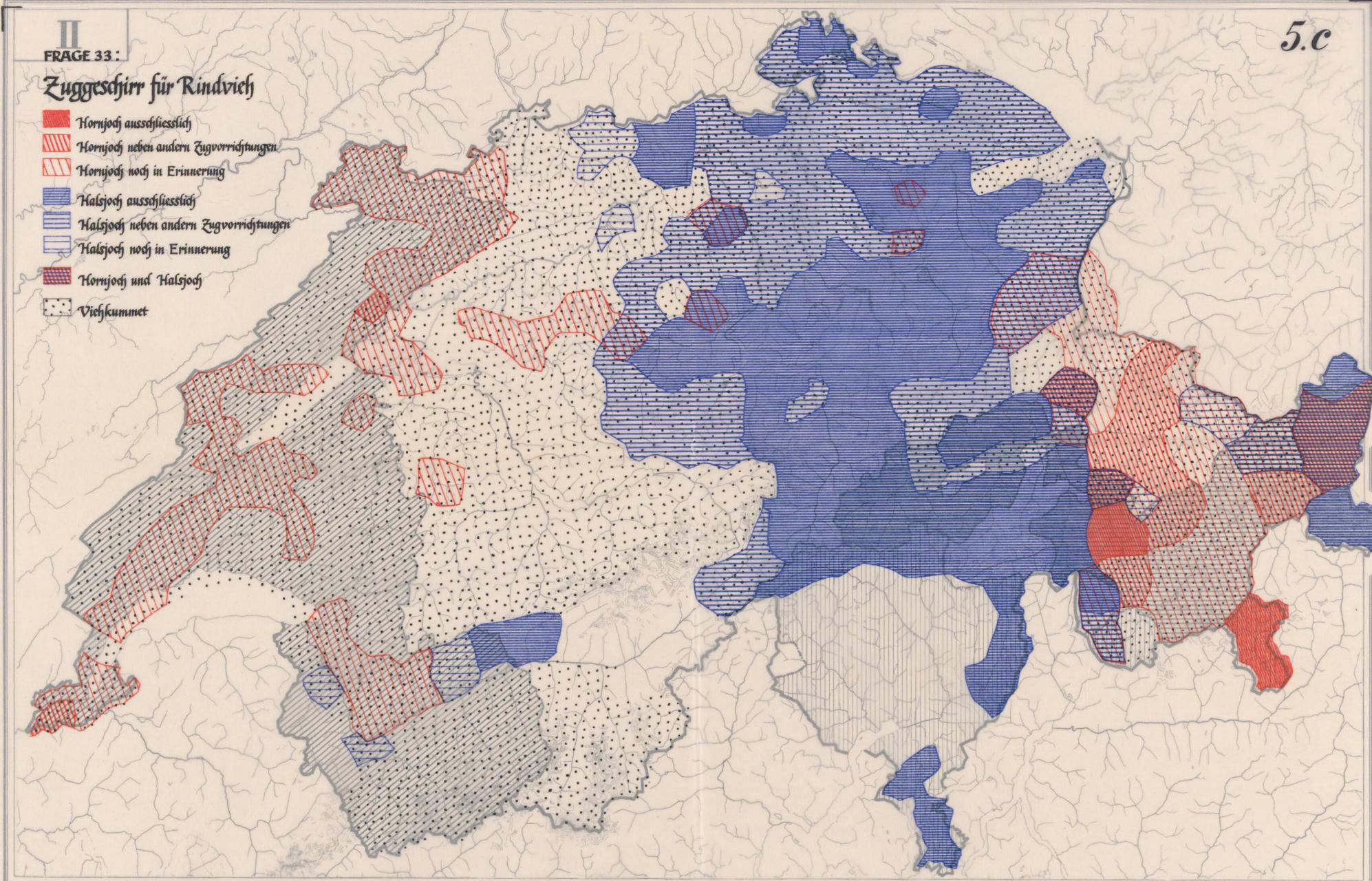
5.c

II

FRAGE 33:

Zuggeschirr für Rindvieh

- Hornjoch ausschliesslich
- Hornjoch neben andern Zugvorrichtungen
- Hornjoch noch in Erinnerung
- Halsjoch ausschliesslich
- Halsjoch neben andern Zugvorrichtungen
- Halsjoch noch in Erinnerung
- Hornjoch und Halsjoch
- Vichkummet



deutsch

französisch

Sprachenkarte der Schweiz

italienisch

romanisch

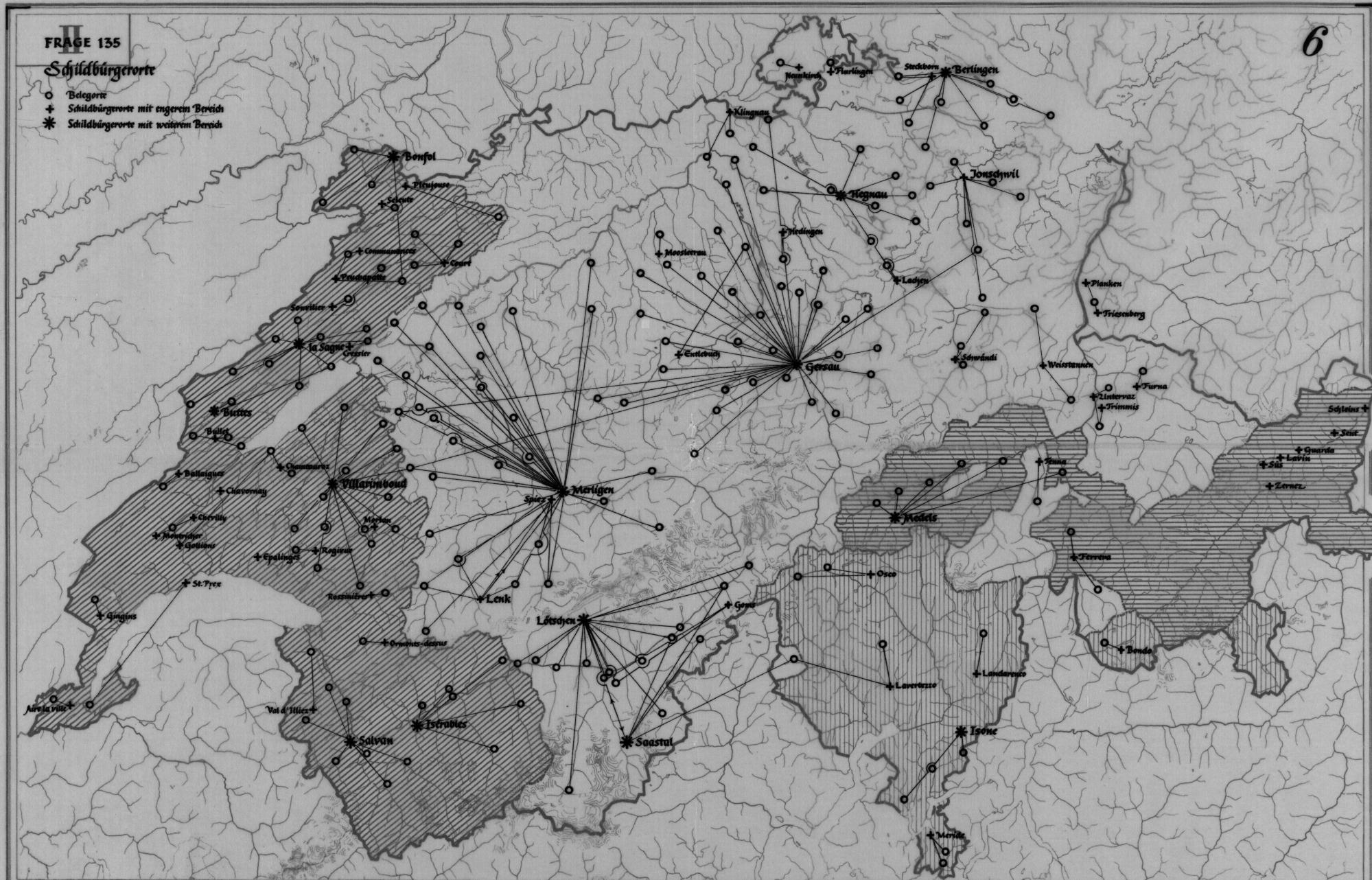
II

FRAGE 135

Schilfbürgerorte

- Belegorte
- + Schilfbürgerorte mit engerem Bereich
- * Schilfbürgerorte mit weiterem Bereich

6



II

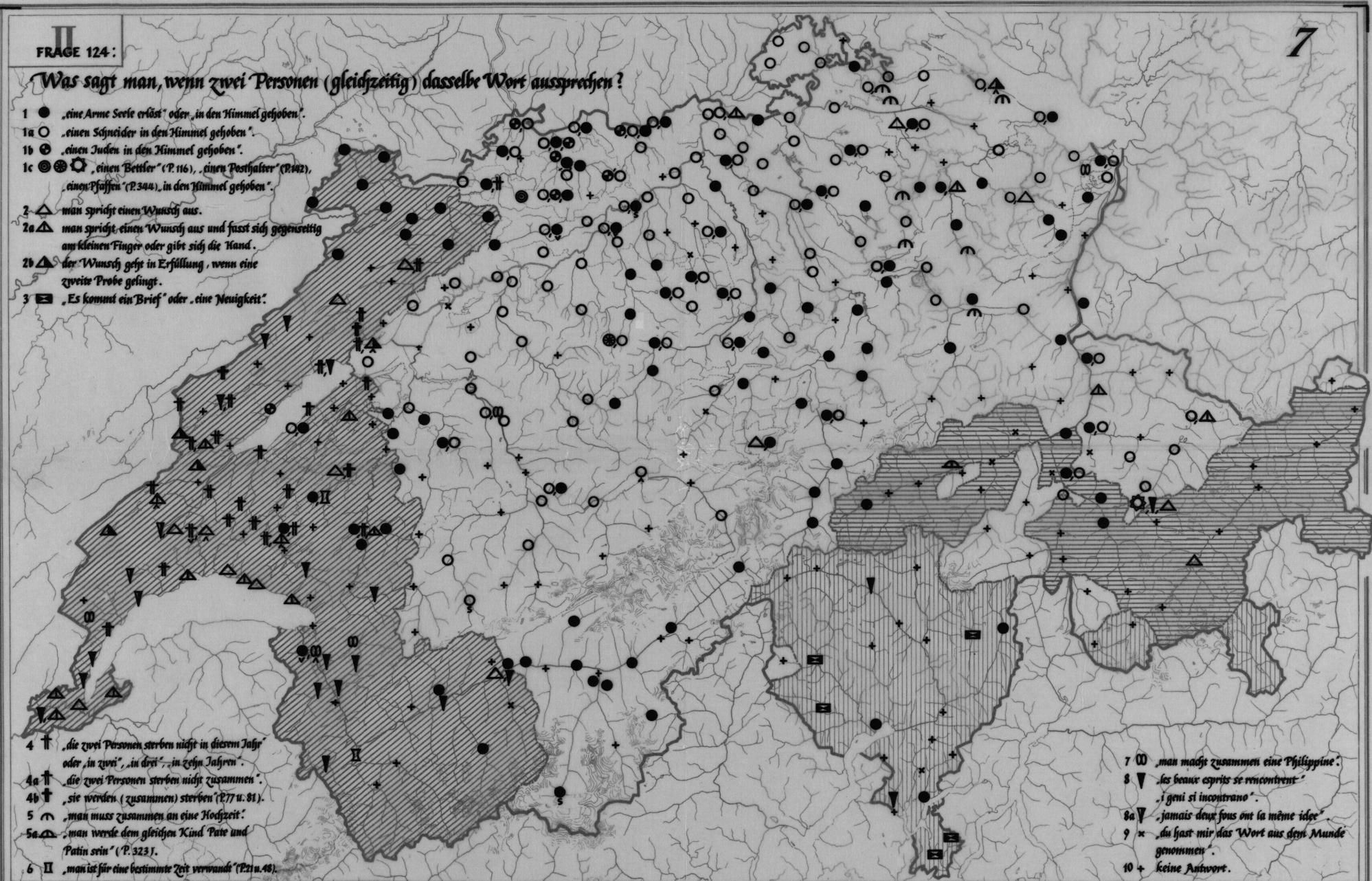
FRAGE 124:

Was sagt man, wenn zwei Personen (gleichzeitig) dasselbe Wort aussprechen?

- 1 ● „eine Arme Seele erhölt“ oder „in den Himmel gehoben“.
 1a ○ „einen Schneider in den Himmel gehoben“.
 1b + „einen Juden in den Himmel gehoben“.
 1c ⊕○ „einen Bettler“ (P. 116), „einen Pesthalter“ (P. 102), „einen Pfaffen“ (P. 344), „in den Himmel gehoben“.
 2 △ man spricht einen Wunsch aus.
 2a △ man spricht einen Wunsch aus und fasst sich gegenseitig am kleinen Finger oder gibt sich die Hand.
 2b △ der Wunsch geht in Erfüllung, wenn eine zweite Probe gelingt.
 3 ■ „Es kommt ein Brief“ oder „eine Neuigkeit“.

- 4 † „die zwei Personen sterben nicht in diesem Jahr oder „in zwei“, „in drei“, „in zehn Jahren“.
 4a † „die zwei Personen sterben nicht zusammen“.
 4b † „sie werden (zusammen) sterben“ (P. 77 u. 81).
 5 m „man muss zusammen an eine Hochzeit“.
 5a □ „man werde dem gleichen Kind Pate und Patin sein“ (P. 323).
 6 II „man ist für eine bestimmte Zeit verwandt“ (P. 21 u. 48).

7

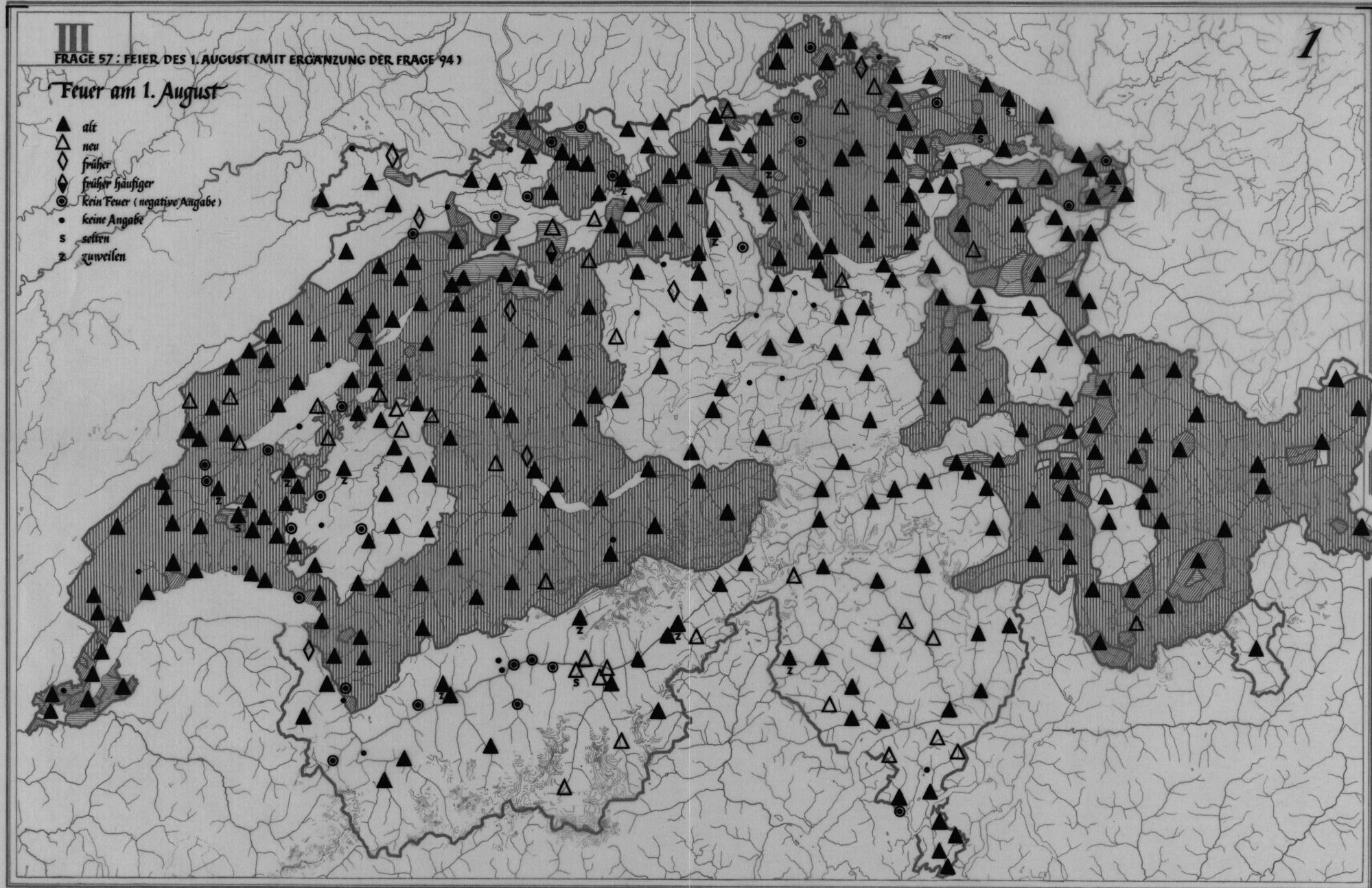


Protestanten 75-100% ■■■■■ Katholiken 0-25%

Protestanten 50-75% ▨▨▨▨▨ Katholiken 25-50%

Protestanten 25-50% ▨▨▨▨▨ Katholiken 50-75% Protestant 0-25% □□□□□ Katholiken 75-100%

Konfessionskarte der Schweiz



Protestanten 75-100% ■■■■■ Katholiken 0-25%

Protestanten 50-75% ■■■■ Katholiken 25-50%

Protestanten 25-50% ■■■■■ Katholiken 50-75%

Protestanten 0-25% ■■■■■ Katholiken 75-100%

Konfessionskarte der Schweiz

2

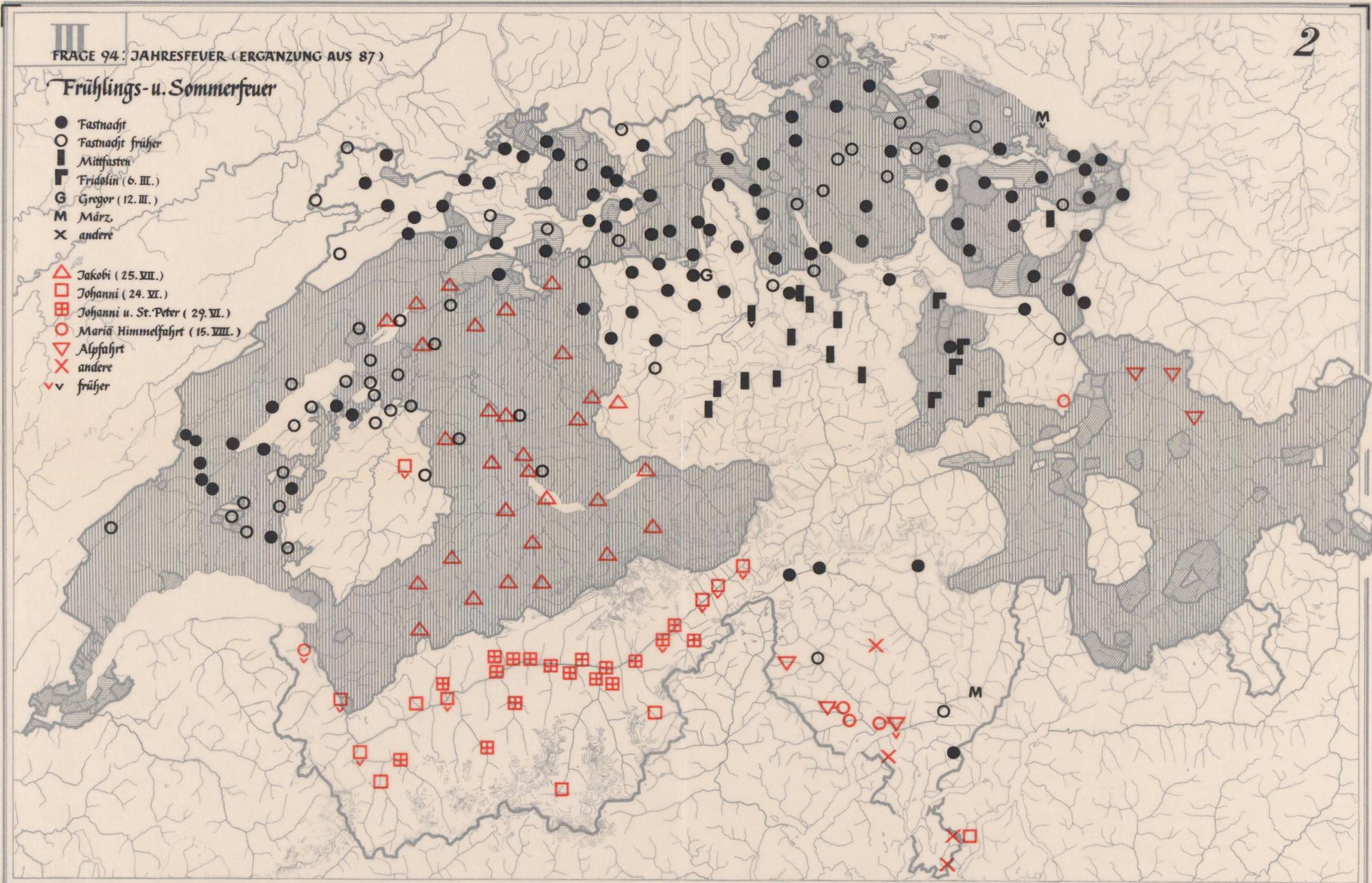
III

FRAGE 94: JAHRESFEUER (ERGÄNZUNG AUS 87)

Frühlings- u. Sommerfeuer

- Fastnacht
- Fastnacht früher
- Mittfasten
- Fridolin (6. III.)
- G Gregor (12. III.)
- M März
- X andere

- △ Jakobi (25. VIII.)
- Johanni (24. VI.)
- Johanni u. St. Peter (29. VII.)
- Maria Himmelfahrt (15. VIII.)
- ▽ Alpfahrt
- X andere
- ▼ früher



Protestanten 75-100% ■■■■■ Katholiken 0-25%

Protestanten 50-75% ▨▨▨▨▨ Katholiken 25-50%

Konfessionskarte der Schweiz

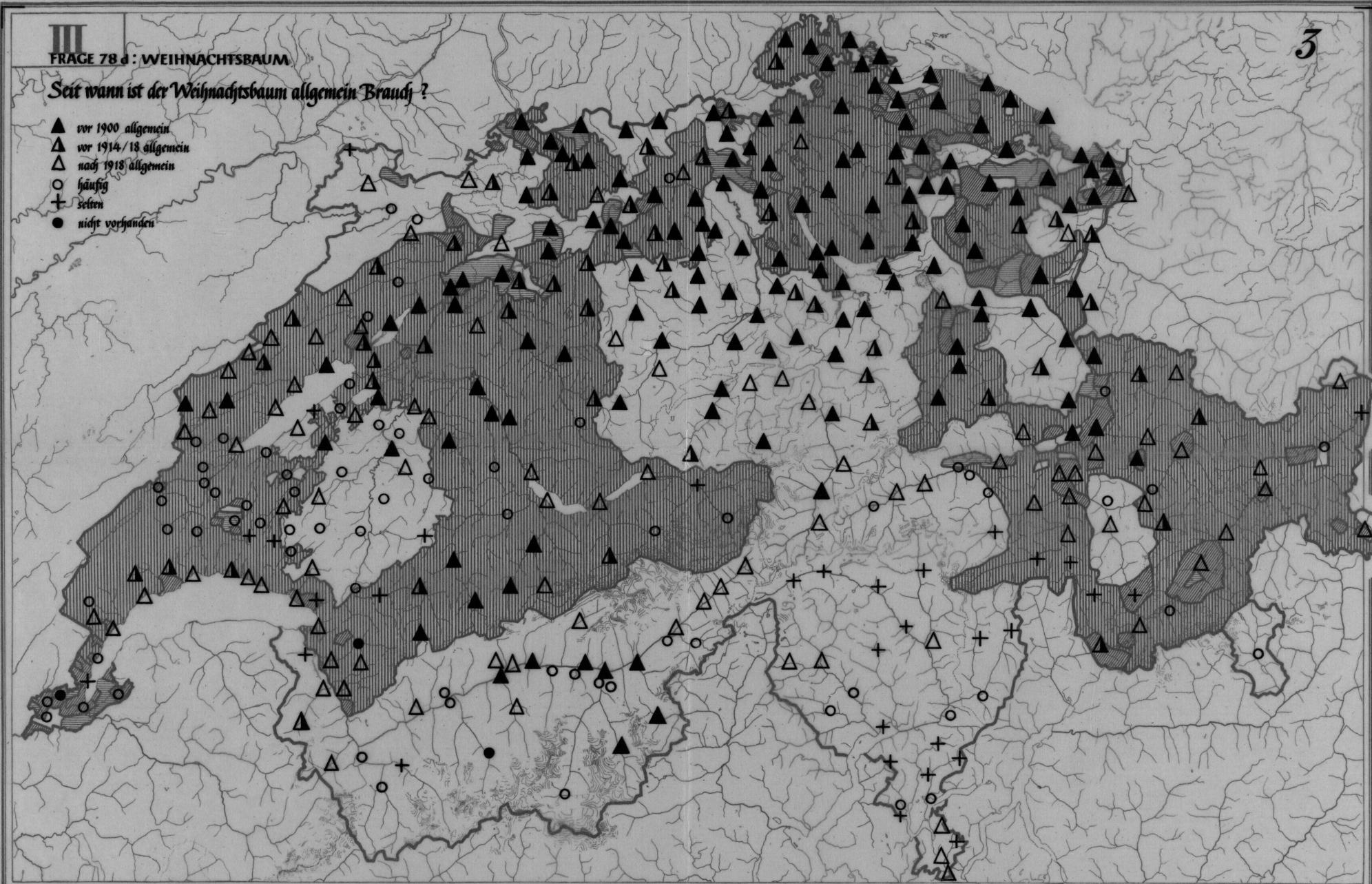
Protestanten 25-50% ▨▨▨▨▨ Katholiken 50-75% □□□□□ Protestanten 0-25% □□□□□ Katholiken 75-100%

3

III FRAGE 78 d: WEIHNACHTSBAUM

Seit wann ist der Weihnachtsbaum allgemein Brauch?

- ▲ vor 1900 allgemein
- △ vor 1914/18 allgemein
- △ nach 1918 allgemein
- häufig
- + selten
- nicht vorhanden

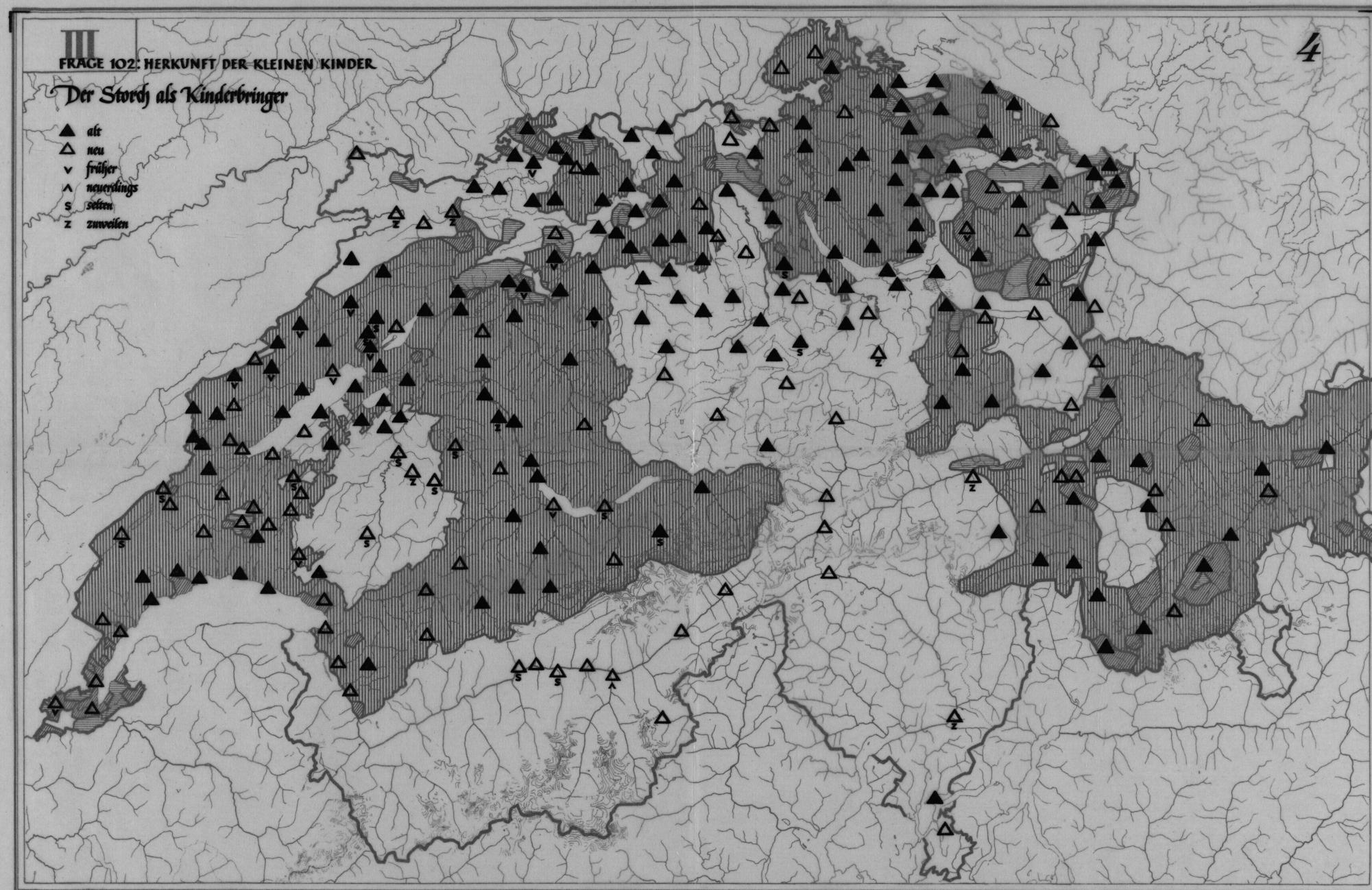


Protestanten 75-100% ■■■■■ Katholiken 0-25%

Protestanten 50-75% ■■■■ Katholiken 25-50%

Protestanten 25-50% ■■■■■ Katholiken 50-75% Protestantn 0-25% ■■■■■ Katholiken 75-100%

Konfessionskarte der Schweiz



Protestanten 75-100% Katholiken 0-25 %

Protestanten 50-75 % | | Katholiken 25-50%

Konfessionskarte der Schweiz

Protestanten 25-50% Katholiken 50-75% Protestant 0-25% Katholiken 75-100%

FRAGE 33

Zuggeschirr für Rindvieh

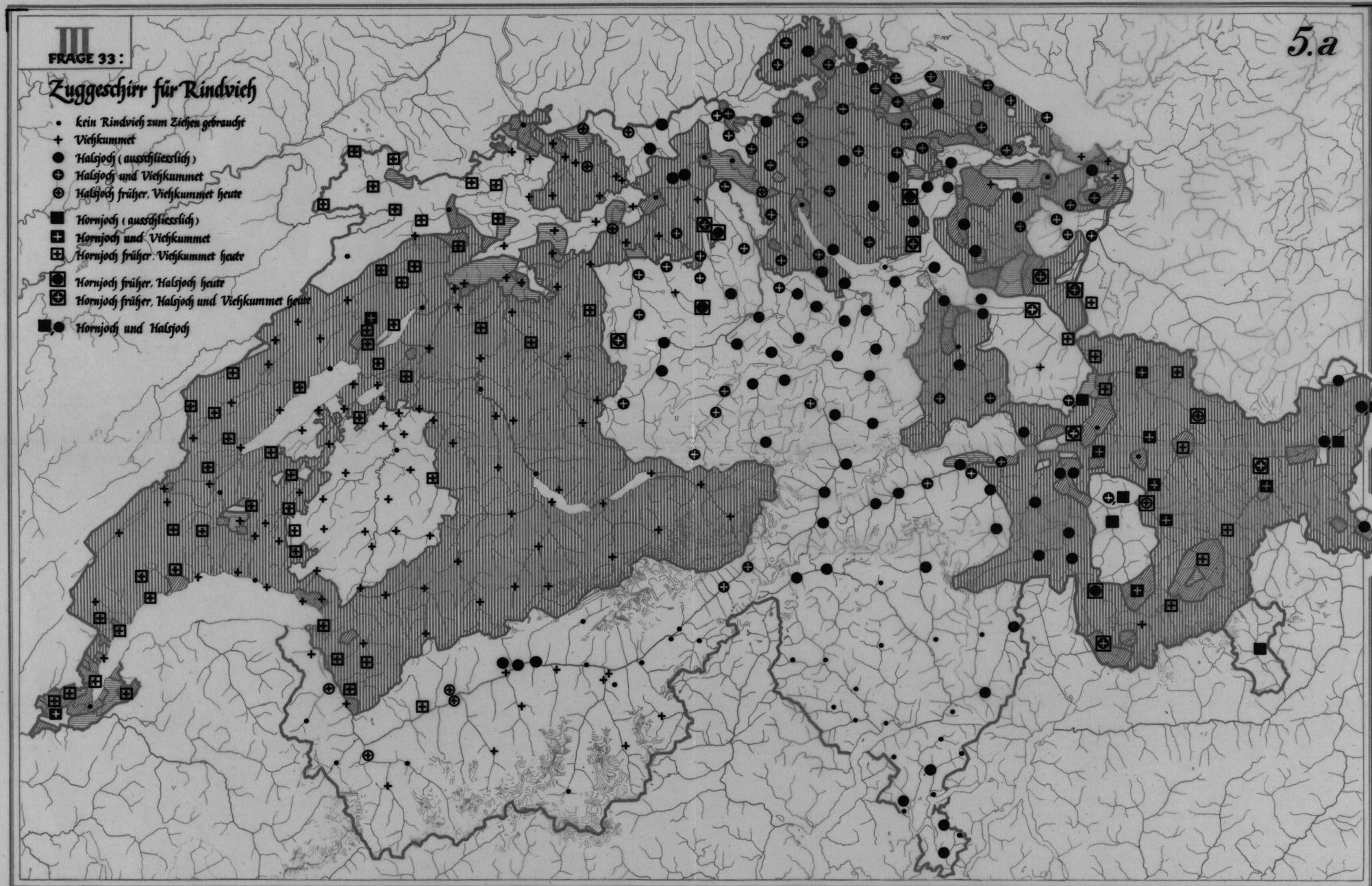
- kein Rindjoch zum Ziehen gebraucht
 - + Viehskummet
 - Halsjoch (ausschließlich)
 - + Halsjoch und Viehskummet
 - ⊕ Halsjoch früher, Viehskummet heute

 - Hornjoch (ausschließlich)
 - + Hornjoch und Viehskummet
 - ▣ Hornjoch früher, Viehskummet heute

 - Hornjoch früher, Halsjoch heute
 - ⊕ Hornjoch früher, Halsjoch und Viehskummet heute

 - ● Hornjoch und Halsjoch

5.a

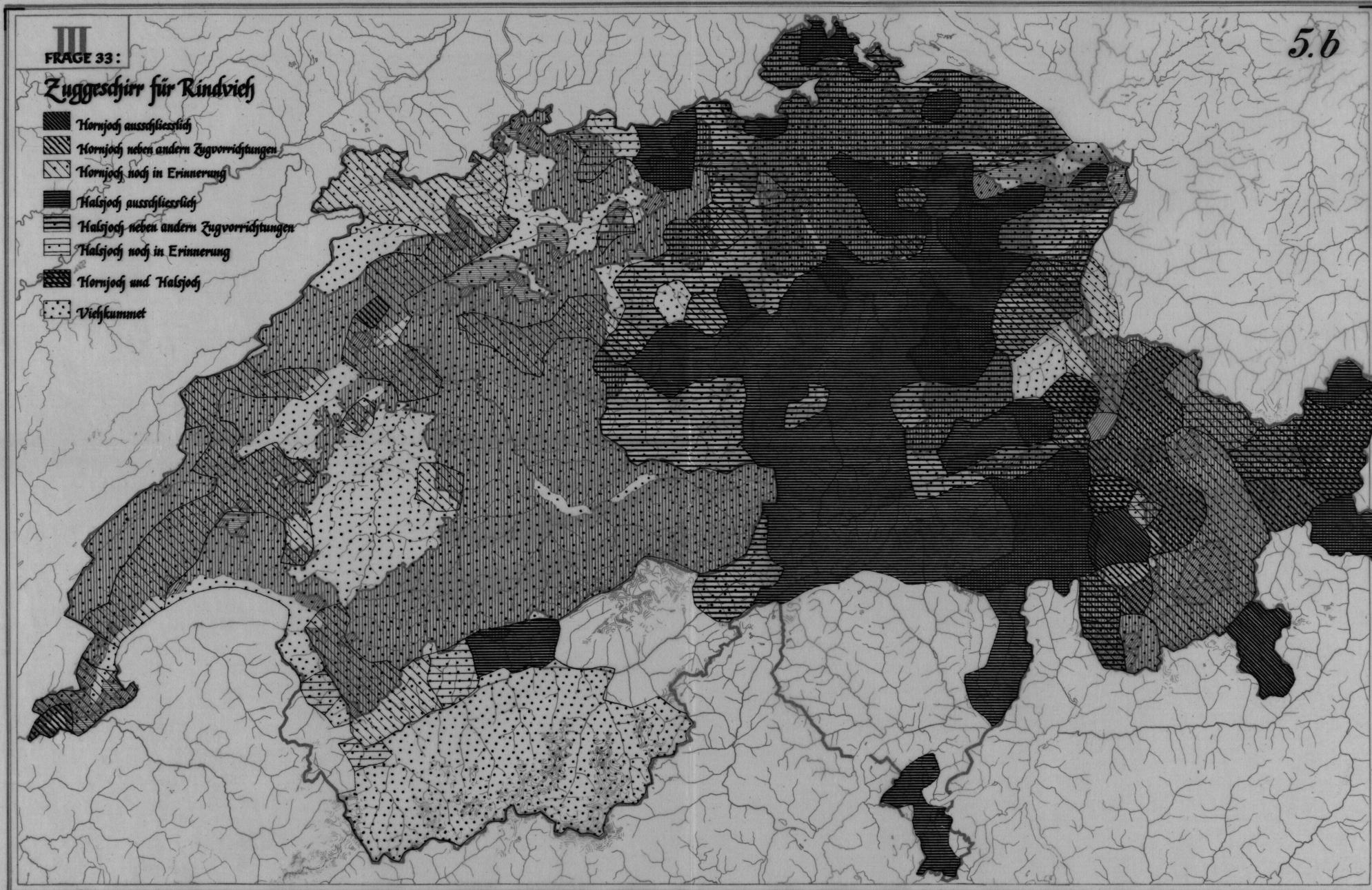


FRAGE 33

Zuggeschirr für Rindvieh

-  Hornjoch ausschließlich
 -  Hornjoch neben andern Zugvorrichtungen
 -  Hornjoch noch in Erinnerung
 -  Halsjoch ausschließlich
 -  Halsjoch neben andern Zugvorrichtungen
 -  Halsjoch noch in Erinnerung
 -  Hornjoch und Halsjoch
 -  Viehhummel

5.b



Protestanten 75-100% ■■■■■ Katholiken 0-25 %

Protestanten 50-75 % ■■■■ Katholiken 25-50%

Protestanten 25-50% ■■■■ Katholiken 50-75%
Protestanten 0-25% ■■■■■ Katholiken 75-100%

Konfessionskarte der Schweiz

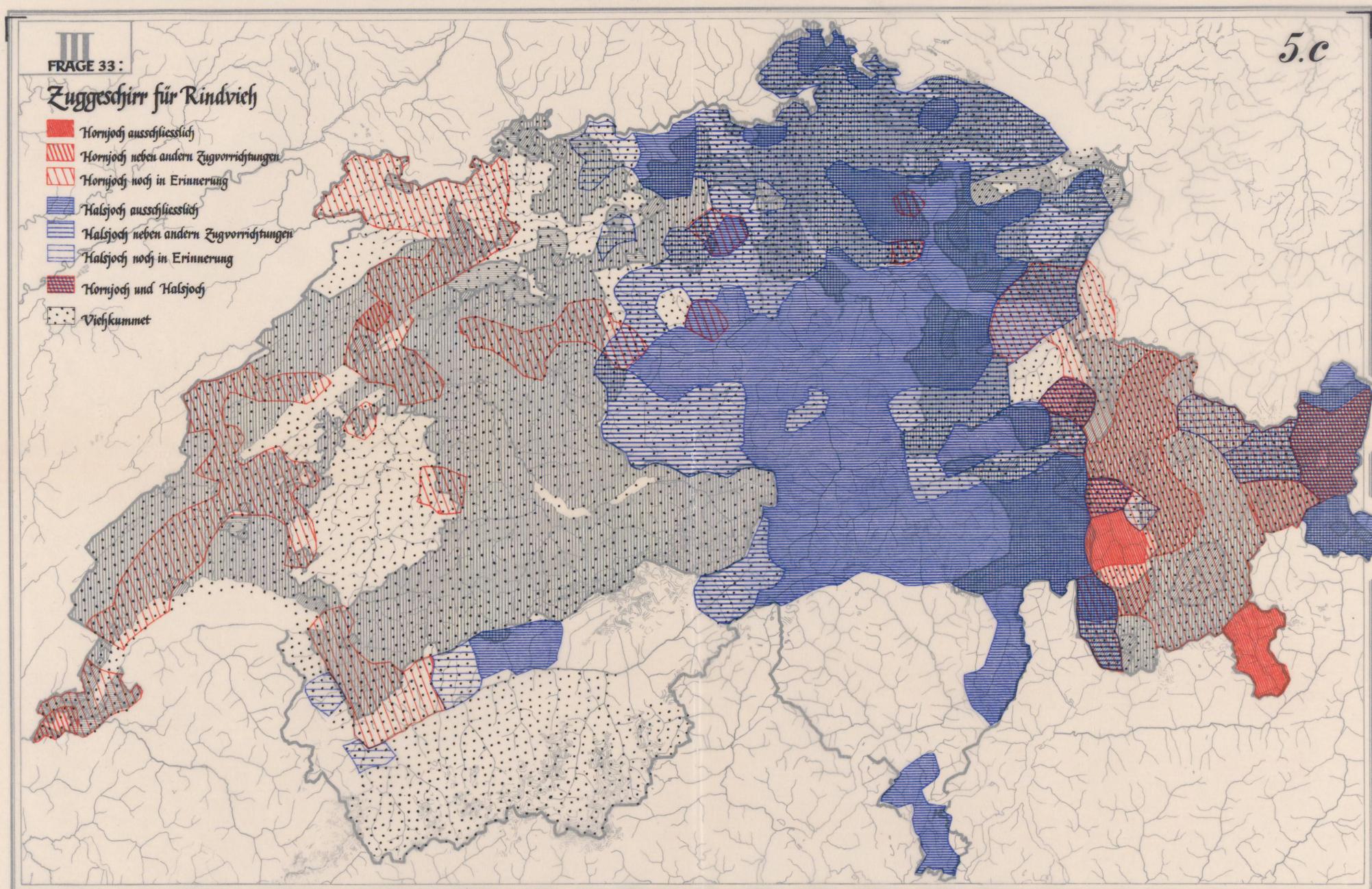
5.c

III

FRAGE 33:

Zuggeschirr für Rindvieh

- Hornjoch ausschliesslich
 - Hornjoch neben andern Zugvorrichtungen
 - Hornjoch noch in Erinnerung
 - Halsjoch ausschliesslich
 - Halsjoch neben andern Zugvorrichtungen
 - Halsjoch noch in Erinnerung
 - Hornjoch und Halsjoch
- Viejkummet



Protestanten 75-100% Katholiken 0-25 %

Protestanten 50-75 % Katholiken 25-50 %

Konfessionskarte der Schweiz

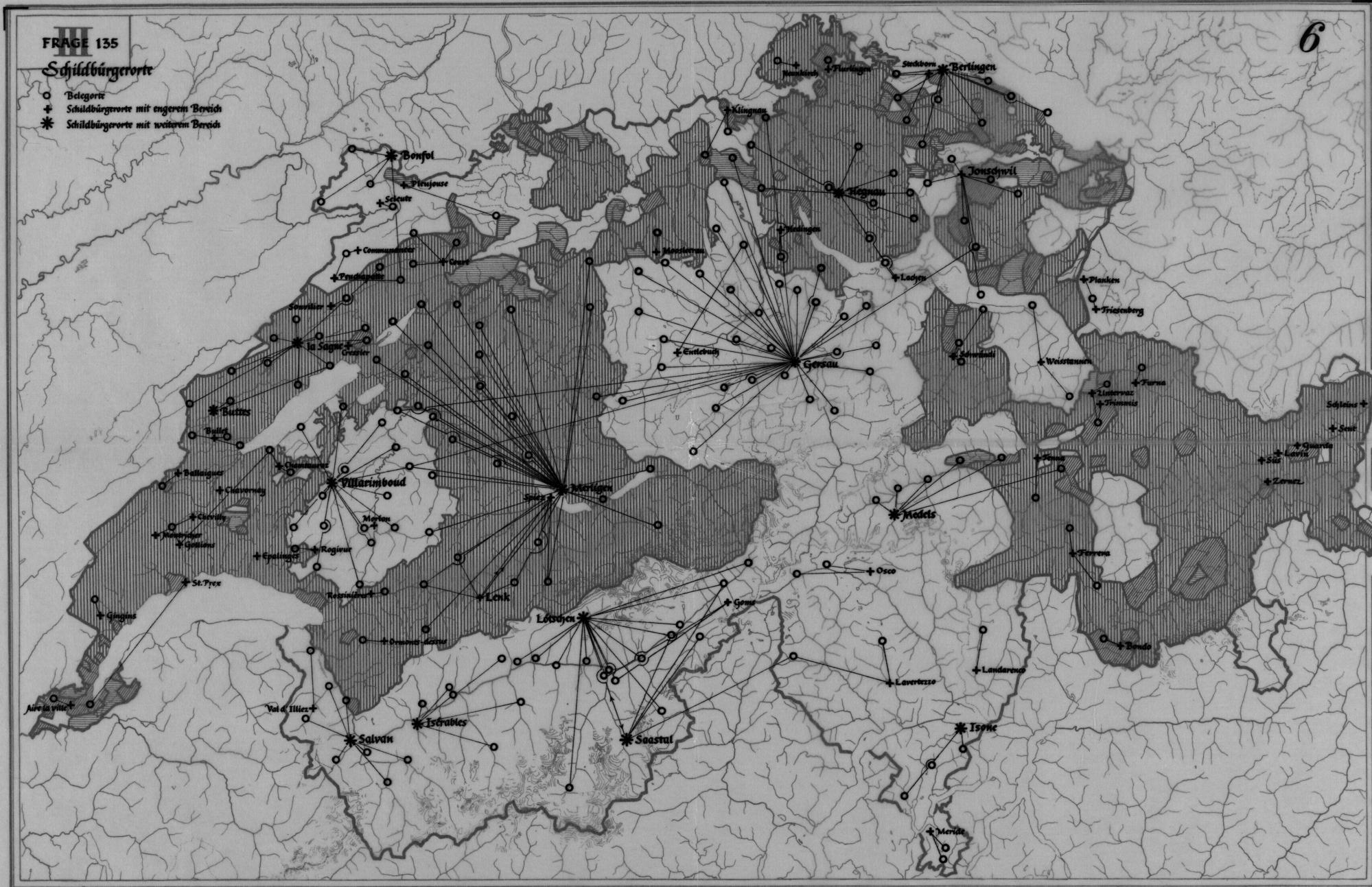
Protestanten 25-50% Katholiken 50-75% Protestanten 0-25% Katholiken 75-100%

FRAGE 135

Schuldbürgerorte

- Belegorte
 - + Schildbürgerorte mit engerem Bereich
 - * Schildbürgerorte mit weiterem Bereich

6



FRAGE 124

Was sagt man, wenn zwei Personen (gleichzeitig) dasselbe Wort aussprechen?

- 1 ● „eine Arme Seele eröst“ oder „in den Himmel gehoben“
 - 1a ○ „einen Schneider in den Himmel gehoben“
 - 1b + „einen Juden in den Himmel gehoben“.
 - 1c Ⓢ Ⓣ Ⓤ „einen Bettler“ (P.116), „einen Posthalter“ (P.142), „einen Hussen“ (P.344), „in den Himmel gehoben“.
 - 2 ▲ man spricht einen Wunsch aus.
 - 2a △ man spricht einen Wunsch aus und fasst sich gegen am kleinen Finger oder gibt sich die Hand.
 - 2b △ der Wunsch geht in Erfüllung, wenn eine zweite Probe gelingt.
 - 3 ☐ „Es kommt ein Brief“ oder „eine Neuigkeit“.

